



GRABADORA DE DVD

MANUAL DEL PROPIETARIO

MODELO : DR4912V



Antes de conectar el aparato, ponerlo en funcionamiento o ajustarlo, lea cuidadosa y completamente este folleto de instrucciones.

Lea detenidamente el contenido de esta tarjeta de Garantía.

Precauciones de seguridad



PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA



CUIDADO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (FRONTAL O POSTERIOR) NO EXISTEN PARTES EN EL INTERIOR QUE EL USUARIO DEBA REPARAR. CONSULTE AL PERSONAL CUALIFICADO PARA EL MANTENIMIENTO DEL APARATO.



Esta señal de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero está pensada para alertar al usuario de la presencia de altas tensiones no aisladas dentro de la caja del producto que pueden tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica a personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero está diseñado para alertar al usuario de la presencia importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en los documentos incluidos con este producto.

AVISO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

AVISO: No instale este equipo en un espacio confinado como una estantería o unidad similar.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUIT LASER

CUIDADO:

Esta grabadora de DVD utiliza un sistema láser.

Para asegurar el uso adecuado de este producto, por favor lea cuidadosamente este manual del propietario y guárdelo para futuras referencias. Si el producto necesitara alguna reparación, póngase en contacto con un centro autorizado de servicio (consulte el procedimiento de servicio).

El uso de controles, ajustes o la ejecución de procedimientos de forma distinta a la especificada aquí puede resultar en una exposición dañina a la radiación.

Para prevenir una exposición directa al láser, no trate de abrir el aparato. **NO MIRE DIRECTAMENTE AL LÁSER.**

CUIDADO: Este aparato no debe exponerse al agua (goteos o salpicaduras) y no deben colocarse cerca objetos llenos de agua, como vasos.



Este producto ha sido fabricado para cumplir con la normativa de interferencia de radio de la CEE 89/336/CEE, 93/68/CEE y 73/23/CEE.

NÚMERO DE SERIE: El número de serie se encuentra en la parte posterior de esta unidad. Este número es exclusivo para esta unidad y no está disponible para otras. Le aconsejamos que tome nota de este número y guarde esta guía como prueba permanente de su compra.

N° del modelo. _____

N° de serie. _____

Lista de contenido

INTRODUCCIÓN

Precauciones de seguridad	2
Lista de contenido	3-4
Visión general de la grabadora de DVD	5-10
Discos grabables	5
Discos reproducibles	5
Términos relacionados con discos	6
• Tipos de CDs de vídeo	6
Acerca de los símbolos	6
• Acerca del símbolo	6
• Acerca de los símbolos en discos	6
Acerca de discos grabables	7
• Qué son 'modos de grabación'?	7
• Editar un DVD es como editar una cinta?	7
• Acerca de las palabras 'Original' y 'Playlist'	7
Acerca de la grabación de DVD	8-9
• Tipos de discos y formatos de grabación, modos y configuraciones	8
• Grabación de canales de TV	8
• Notas de grabación	8
• Restricciones en la grabación de vídeo	9
• Qué es 'CPRM'?	9
• Copyright	9
Rango de funcionamiento del mando a distancia	9
Instalación de pilas en el mando a distancia	9
Reinicializar la grabadora de DVD	9
Precauciones	10
• Manejo de la unidad	10
• Limpieza de la unidad	10
Notas sobre los discos	10
• Manipulación de los discos	10
• Almacenamiento de discos	10
• Limpieza de discos	10
Panel frontal	11
Función de la ventana de visualización	12
Visión general del mando a distancia	13
Conexiones en el panel posterior	14

MONTAJE DEL DVR

Conexiones	15-19
Conexión a la antena	15
Conexión a su TV	16
Conexión a una regleta o receptor de satélite	17
Conexión a un decodificador externo	17
Conexión a un amplificador	18
Accesorios de audio/vídeo (AV) Conexiones a la grabadora de DVD	19
Conexión a una videocámara digital	19

CONFIGURACIÓN DEL DVR

Configuración de prefuncionamiento	20-31
Configuraciones iniciales	20
Funcionamiento general	20
General	20-25
• Programación automática	20
• Editar programa	21-22
• Configuración automática del reloj	23
• Configuración manual del reloj	23
• Proporción dimensional de la TV	24
• Modo de visualización	24
• Decodificador AV1	24
• Exploración progresiva	24
• PBC	25
• Configuración de fábrica	25
Idioma	25
• Idioma en pantalla	25
• Idioma del disco	25
Audio	26
• Dolby Digital	26
• DTS	26
• MPEG	26
• Frecuencia de muestreo	26
• DRC (Control de rango dinámico)	26
• Vocal	26
Bloqueo (control parental)	27-28
• Establecer contraseña	27
• Índice	27
• Código de país	28
Grabación	28-29
• Configuración del modo grabación	28
• Aspectos de grabación	28
• Grabación de DV de audio	28
• Capítulo automático	29
Disco	29-30
• Formato de disco	29
• Protección del disco	29
• Finalizar	30
• Etiquetas	30
Visión general de la pantalla	31
• Visualización de información mientras mira la TV	31
• Información sobre el disco en pantalla	31

Lista de contenido

REPRODUCCIÓN

Funcionamiento de DVD y CD de Vídeo... 32-35

- Reproducción de DVD o CD de vídeo... 32
- Características generales... 32
 - Selección de TÍTULO... 32
 - Selección de CAPÍTULO/PISTA... 32
 - Búsqueda... 32
 - Foto fija y reproducción fotograma a fotograma... 32
 - Cámara lenta... 33
 - Aleatorio... 33
 - Repetición... 33
 - Repetición A-B... 33
 - Búsqueda por tiempo... 33
 - Zoom... 34
 - Búsqueda por marcador... 34
 - Revisión de contenido de DVD o discos de vídeo: Menús... 34
 - Menú de título... 34
 - Menú de disco... 34
 - Ángulo de cámara... 34
 - Cambio de la pista de sonido de audio... 34
 - Selección de canal de audio... 35
 - 3D envolvente... 35
 - Subtítulos... 35
 - Omisión instantánea... 35
 - Memoria de última condición... 35
 - PIP (Imagen-en-imagen)... 35

Funcionamiento de CD de audio y MP3/WMA 36-38

- Reproducción de un CD de audio o archivo MP3/WMA... 36
- Notas sobre la grabación de MP3/WMA... 36
 - Pausar... 37
 - Selección de pista... 37
 - Repetición de pista/todas/apagado... 37
 - Aleatoria... 37
 - 3D envolvente... 37
 - Búsqueda... 37
 - Repetición A-B... 37
- Reproducción programada... 38

Funcionamiento de archivos JPEG... 39

- Visionado de discos JPEG... 39
 - Diapositivas... 39
 - Foto fija... 39
 - Cambiar a otro archivo... 39
 - Rotar imagen... 39

GRABACIÓN

Grabación básica... 40

- Grabación básica de canales de TV... 40
- Temporizador de grabación instantánea... 40

Temporizador de grabación... 41-42










- Revisión de los detalles de recepción del temporizador de grabación... 42
- Cancelación del temporizador de grabación... 42
- Para temporizador de grabación en proceso... 42
- Solución de averías en el temporizador de grabación... 42

Grabación de fuente de entrada externa... 43-44

- Grabación de componentes externos... 43
- Grabación desde cámara digital... 43
- Qué es DV?... 44
 - Mensajes relativos a DV... 44
 - Solución de averías... 44

EDICIÓN

Menú de Lista de título y capítulo... 45-49

- Uso de la Lista de título-Menú Original ... 45
- Uso de la Lista de capítulo-Menú Original ... 45
- Uso de la Lista de título-Menú Playlist ... 46
- Uso de Lista de capítulo-Menú Playlist ... 46
- Uso del menú Lista de título ... 47
 - Borrar títulos... 47
- Uso del menú Lista de título ... 48
- Uso del menú Lista de capítulo ... 48
- Uso del menú Lista de título ... 49
- Uso del menú Lista de capítulo ... 49


Edición de título y capítulo... 50-55

- Títulos, capítulos y partes... 50
 - Añadir marcador de capítulo... 50
 - Cambio de la imagen de título... 50
 - Realización de una nueva Playlist... 51
 - Añadir títulos adicionales/capítulos a la Playlist... 51
 - Borrar título/capítulo... 52
 - Borrar una parte... 52
 - Nombrar título... 53
 - Combinación de dos capítulos en uno... 53
 - Mover capítulo de la lista... 54
 - Proteger un título... 54
 - Ocultar un capítulo... 55
 - Dividir un título en dos... 55
- #### Información adicional... 56
- Sobrescribir grabación... 56
 - Ver menú Lista de título en otra grabadora de DVDs o reproductor... 56
 - Reproducción de su grabación en otro reproductor de DVD (Finalizar un disco)... 56

REFERENCIA

- Lista de códigos de idioma y país... 57
- Control de su TV con el mando a distancia incluido... 58
- Solución de averías... 59-60
- Especificaciones... 61

Acerca de los símbolos de instrucción

 Indica peligros probables de causar daños a la propia unidad u otros daños materiales.

Nota Indica características especiales de funcionamiento de esta unidad.

Consejo Indica consejos para hacer la tarea más fácil.

Visión general de la grabadora de DVD

Discos grabables



DVD-RW (Digital Video Disco - ReWritable):
Estos discos pueden grabarse repetidamente. Las grabaciones pueden borrarse, y después volver a grabar en el mismo disco.



DVD-R (Digital Video Disco - Recordable):
Estos discos solo pueden grabarse una vez. Después de finalizar un DVD-R, no podrá grabar en él ni editarlo.



DVD+ReWritable

DVD+RW (Digital Video Disco + ReWritable):
Estos discos pueden grabarse repetidamente. Las grabaciones pueden borrarse, y después volver a grabar en el mismo disco.



DVD+R

DVD+R (Digital Video Disco + Recordable):
Estos discos solo pueden grabarse una vez. Después de finalizar un DVD+R, ya no podrá grabar en él ni editarlo.

Notas:

- Esta grabadora no puede grabar discos CD-R o CD-RW.
- Los discos DVD-R/RW, DVD+R/RW y CD-R/RW grabados mediante un ordenador personal o una grabadora de DVD o CD pueden no reproducirse si el disco está dañado o sucio, o si existe suciedad o condensación en la lente de la grabadora.
- Si graba un disco mediante un ordenador personal, aún si está grabado en un formato compatible, hay casos en los que puede no reproducirse porque las configuraciones del software de aplicación utilizados para crear el disco. (Obtenga información más detallada del editor del software.)
- Los DVDs recomendables:

DVD-R	DVD+R	DVD-RW	DVD+RW
SONY	SONY	SONY	SONY
TDK	TDK	TDK	TDK
Imation	Imation	Imation	Imation
Verbatim	MAXELL	Verbatim	Verbatim
RiDATA	RiDATA	Memorex	RiDATA
Panasonic	Fujifilm	Fujifilm	Fujifilm
LG	Ricoh	LG	Ricoh
Mitsubishi	HP	Mitsubishi	HP
That's	That's	Samsung	Ritek
Pioneer	Philips	Pioneer	Radus

Discos reproducibles



DVD
(Disco de 8 cm/12 cm)



CD de vídeo (VCD)
(Disco de 8 cm/12 cm)



CD de audio
(Disco de 8 cm/12 cm)

Discos DVD+R/DVD+RW; discos CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW que contienen títulos de audio, archivos MP3, archivos WMA Files, o archivos JPEG; SVCD; y CDs de fotos Kodak.

Notas:

- Dependiendo de las condiciones del equipo de grabación o del propio disco CD-R/RW (o DVD±R/±RW), algunos discos CD-R/RW (o DVD±R/±RW) no pueden reproducirse en la unidad.
- No aplique ninguna etiqueta en ninguno de las caras de un disco (el lado de la carátula o el grabado).
- No utilice CDs irregulares (p.ej., con forma de corazón u octogonales). Hacerlo podría causar averías.
- Dependiendo del software de grabación y formato, ciertos discos grabados (CD-R/RW o DVD±R/RW) pueden no reproducirse.

Código de región de la grabadora de DVD y DVDs



Esta grabadora de DVD está diseñada y fabricada para la reproducción en la región 2 de DVD. El código de región en la etiqueta de algunos discos DVD indica qué tipo de grabadora de DVD puede reproducir estos discos. Esta grabadora solo puede reproducir DVD etiquetados 2 o ALL (TODOS). Si intenta reproducir cualquier otro tipo de discos, el mensaje "No es posible ver el título porque el código de región es incorrecta." aparecerá en la pantalla de TV. Ciertos DVD pueden no mostrar un código de región en la etiqueta, aunque su reproducción está prohibida por los límites de área.

Notas sobre DVDs y CDs de vídeo

Algunas funciones de reproducción de DVDs y CDs de vídeo pueden fijarse intencionadamente por parte de los fabricantes de software. Debido a que esta unidad reproduce DVDs y CDs de vídeo según el contenido del disco diseñado por el fabricante de software, ciertas características de reproducción de la unidad pueden no estar disponibles, o pueden añadirse otras funciones. Consulte también las instrucciones incluidas con los y CDs de vídeo. Ciertos DVDs fabricados con propósitos comerciales pueden no reproducirse.

Visión general de la grabadora de DVD (continuado)

Términos relacionados con los discos

Título (solo DVD)

Sinopsis de la película, comentarios audiovisuales, o álbum musical.

Cada título tiene asignado un número de referencia permitiéndole localizarlo fácilmente.

Capítulo (solo DVD)

Secciones de una imagen o pieza musical o una pieza musical más pequeña que los títulos. Un título está compuesto de uno o más capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número de capítulo para permitirle localizar el capítulo que desee. Dependiendo del disco, los capítulos pueden no estar marcados.

Pista (solo en CD de vídeo y audio)

Secciones de una imagen o pieza musical o una pieza musical en un CD de vídeo o audio. Cada pista tiene asignada un número de pista, permitiéndole localizar la pista que desee.

Escena

En un CD de vídeo con funciones PBC (control de reproducción), las imágenes en movimiento y fijas están divididas en secciones llamadas "Escenas". Cada escena disponible se muestra en el menú Escena y tiene asignada un número de escena, permitiéndole localizar la escena que desee.

Una escena puede estar compuesta de una o varias pistas.

Tipos de CD de vídeo

Existen dos tipos de CDs de vídeo:

CDs de vídeo equipados con PBC (Versión 2.0)


Las funciones PBC (control de reproducción) le permiten interactuar con el sistema a través de los menús, funciones de búsqueda, u otras operaciones informáticas típicas. Además, puede reproducir fotos fijas de alta resolución si están incluidas en el disco.

CDs de vídeo no equipados con PBC (Versión 1.1)

Funcionan de igual forma que los CDs de audio, estos discos permiten la reproducción de fotos de vídeo así como de sonido, pero no están equipados con PBC.





Acerca de los símbolos











Acerca del símbolo

"" puede aparecer en la pantalla de TV durante el funcionamiento. Este icono significa que la función explicada en este manual del propietario no está disponible en ese disco específico, o en ese momento.

Acerca de los símbolos en discos

Una sección cuyo título tiene uno de los siguientes símbolos solo es aplicable en los discos representados por el símbolo.

Numerosas funciones provistas en esta grabadora dependen del modo de grabación. Uno o más de los símbolos (, , , ) aparece junto a cada función (explicada en este manual) para que pueda ver fácilmente si es aplicable al disco cargado.

-  DVD-R/RW con modo grabación de vídeo
-  DVD-RW con modo grabación de VR
-  Disco DVD+R
-  Disco DVD+RW
-  Disco DVD
-  CDs de vídeo
-  CDs de audio
-  CDs MP3
-  CDs WMA
-  CDs JPEG

El DVD finalizado es un DVD de vídeo

Visión general de la grabadora de DVD (continuado)

Acerca de discos grabables

Por qué son diferentes los discos grabables?

La diferencia esencial entre los DVD-R, DVD-RW, DVD+R y DVD+RW es que los DVD-R y DVD+R son de una sola grabación, mientras los DVD-RW y DVD+RW pueden regrabarse y borrarse. Usted puede regrabar/borrar un DVD-RW y DVD+RW aproximadamente 1.000 veces.

Puedo reproducir mis discos regrabables en un reproductor normal de DVD?

Normalmente, los DVD-R, DVD+R y DVD-RW grabados en modo vídeo pueden reproducirse en un reproductor normal de DVD, pero antes deben 'finalizarse'. Este proceso fija el contenido del disco para hacerlo legible a otros reproductores de DVD como DVD de vídeo. Los DVD-RW grabados en modo VR (grabación de vídeo) pueden reproducirse en ciertos reproductores. Los DVD+RW no finalizados pueden reproducirse en un reproductor normal de DVD.

RW COMPATIBLE Esto indica una característica del producto comparable a la reproducción de DVD-RW grabados en formato de grabación de vídeo.

Qué son 'modos de grabación'?

Existen varios modos de grabación disponibles cuando utilice esta grabadora. Cuando esté grabando a un DVD-R, DVD+R o DVD+RW, las grabaciones son siempre en modo vídeo. Los DVD-RW pueden finalizarse en modo de grabación VR de vídeo.

Modo grabación VR

- 4 configuraciones diferentes disponibles de calidad de imagen/tiempo de grabación (HQ, SQ, LQ, EQ)
- No reproducible en reproductores normales de DVD
- Las grabaciones pueden editarse en gran medida

Modo grabación vídeo

- 4 configuraciones diferentes disponibles de calidad de imagen/tiempo de grabación (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Reproducible en reproductores normales de DVD (tras finalizar)
- Características limitadas de edición

Modo grabación DVD+RW

- 4 configuraciones diferentes disponibles de calidad de imagen/tiempo de grabación (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Reproducible en reproductores normales de DVD. El contenido editado es reproducible en reproductores normales de DVD solo tras finalizarlos.
- Puede editar el título/capítulo de las grabaciones

Modo grabación DVD+R

- 4 configuraciones diferentes disponibles de calidad de imagen/tiempo de grabación (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Reproducible en reproductores normales de DVD (tras finalizar)
- Cualquier contenido editado no es compatible con reproductores normales de DVD. (Oculto, capítulo combinado, marcador de capítulo añadido, etc.)
- Características limitadas de edición de título/capítulo.

Nota:

El formato DVD-Vídeo (modo vídeo) es un nuevo formato para la grabación en DVD-R/RW y DVD+R/RW aprobada por el Forum 2000 de DVD. Por lo tanto, puede que experimente problemas reproduciendo DVDs regrabables en ciertos reproductores. Los síntomas incluyen artefactos de vídeo, audio y/o caída de imagen de vídeo y vuelta a la reproducción sin aviso ni causa aparente.

Nuestra empresa no se hace responsable de los problemas experimentados al reproducir discos grabados en esta grabadora en otros reproductores.

Editar un DVD es como editar una cinta de vídeo?

No. Para editar una cinta de vídeo se necesita una unidad de vídeo que reproduzca la cinta original y otra que la grabe. Con un DVD, usted lo edita creando una 'Playlist' de qué reproducir y cuándo. Durante la reproducción, la grabadora reproduce el disco según la Playlist.

Acerca de las palabras 'Original' y 'Playlist'

En este manual, usted advertirá a menudo las palabras Original y Playlist para referirse al contenido actual y a la versión editada.

- **Original:** el contenido está referido a lo que está realmente grabado en el disco.
- **Playlist:** el contenido está referido a la versión editada del disco — cómo reproducir el contenido Original.

Tipo de disco	Formato de disco	Modo grabación	Funciones
DVD de vídeo	Formato de vídeo	n/s	Solo reproducción
DVD-RW	Formato de grabación de vídeo (por defecto)	Modo VR	Reproducción, Grabación, Original/Lista de reproducción Edición
	Formato de Vídeo	Modo Vídeo	Reproducción, Grabación limitada, Edición limitada
DVD-R	Formato de Vídeo	Modo Vídeo	Reproducción, Grabación limitada, Edición limitada
DVD+RW	Formato de vídeo +RW	DVD+RW	Reproducción, Grabación limitada, Edición limitada de título /capítulo
DVD+R	Formato de vídeo +R	DVD+R	Reproducción, Grabación limitada, Edición limitada de título /capítulo

Visión general de la grabadora de DVD (continuado)

Acerca de la grabación de DVD

Notas:

- Esta grabadora no puede realizar grabaciones en CD-R o CD-RW.
- Nuestra empresa no se hace responsable de fallos de grabación debidos a caídas de tensión, discos defectuosos, o daños a la grabadora.
- Las huellas digitales y pequeños arañazos en el disco pueden afectar la reproducción y/o grabación. Por favor, cuide de sus discos.

Tipos de discos y formatos de grabación, modos, y configuraciones

Esta grabadora puede reproducir cinco tipos distintos de DVD: los DVD de vídeo pregrabados, DVD-RW, DVD-R, DVD+RW y DVD+R. El formato de disco para DVD-R es siempre "Formato de vídeo"—el mismo que para los DVD de vídeo pregrabados. Esto significa que una vez finalizado, usted puede reproducir un DVD-R en un reproductor normal de DVD. Por defecto, el formato DVD-RW es el de grabación de vídeo (VR), aunque puede cambiarlo a formato de vídeo, si es necesario. (Finalizar el disco borra el contenido del mismo.)

El modo grabación está muy relacionado con el formato del disco. Si el formato de éste es de grabación de vídeo, el modo de grabación será VR; si el formato del disco es el modo vídeo, entonces el modo de grabación es el de vídeo (excepto para DVD de vídeo, no grabable, que no tiene modo de grabación).

Dentro de los modos de grabación (que son fijos para todo el disco) se encuentran las configuraciones de grabación. Estas pueden modificarse según sea necesario para cada grabación y determinar la calidad de la imagen y cuánto espacio ocupará la grabación en el disco.

Grabación de canales de TV

Esta grabadora puede grabar NICAM o audio normal. Si la configuración NICAM (página 22) está fijada en Automática. Después, si la reproducción es NICAM, podrá grabar el audio NICAM. Si la reproducción no es NICAM, el audio normal siempre se graba.

Notas de grabación

- Los tiempos mostrados de grabación no son exactos, porque la grabadora utiliza la compresión de vídeo de tasa de bits variable. Esto significa que el tiempo exacto de grabación dependerá del material que se está grabando.
- Cuando esté grabando de la TV, si la recepción es débil o la imagen sufre interferencias, el tiempo de grabación pueden ser menor.
- Si solo graba fotos fijas o audio, el tiempo de grabación puede ser mayor.
- Los tiempos de grabación mostrados y el tiempo restante puede que no siempre sumen la longitud exacta del disco.
- El tiempo disponible de grabación puede disminuir si usted edita mucho un disco.
- Si está utilizando un DVD-RW, asegúrese de cambiar el formato de grabación (modo vídeo o modo VR) antes de grabar nada en el disco. Consulte la página 29 (formato del disco) para saber cómo hacerlo.
- Al utilizar un DVD-R, podrá continuar grabando hasta que llene el disco, o hasta que lo formatee. Antes de comenzar una sesión de grabación, compruebe la cantidad de tiempo de grabación disponible aún en el disco.
- Al utilizar un DVD-RW en modo vídeo, el tiempo de grabación disponible solo aumentará si borra el último título grabado en el disco.
- La opción Borrar título en el menú lista de título-Original solo oculta el título, pero no borra el título del disco e incrementa el tiempo de grabación disponible (excepto para el último título grabado en un DVD-RW en modo vídeo).
- Sobrescribir la grabación es posible utilizando discos DVD+RW.

Visión general de la grabadora de DVD (continuado)

Restricciones en la grabación de vídeo

- Puede grabar videos protegidos contra copias utilizando esta grabadora. Los videos protegidos contra copias incluyen DVD de vídeo y algunas emisiones por satélite. Si durante una grabación se encuentra material protegido contra copia, la grabación se pausará o parará automáticamente y aparecerá en pantalla un mensaje de error.
- Un video de 'una sola copia' solo puede grabarse utilizando un DVD-RW en modo VR con CPRM (consulte a continuación).
- Las señales de formato NTSC desde la entrada analógica o de DV no se graban correctamente con esta grabadora.
- Las señales de vídeo en formato SECAM (desde el sintonizador incorporado de TV o desde las entradas analógicas) se graban en formato PAL.

Qué es 'CPRM'?

CPRM es un sistema de protección de copias que solo permite la grabación de programas de emisión de 'solo una copia'. CPRM significa Protección de contenido para medios grabables.

Esta grabadora es compatible con CPRM, lo que significa que usted puede grabar programas de emisión de 'solo una copia', pero después no podrá realizar copias de esas grabaciones. Las grabaciones CPRM solo puede llevarse a cabo en DVD-RW formateados en modo VR, y las grabaciones CPRM solo pueden reproducirse en reproductores compatibles con CPRM.

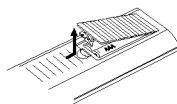
Copyright

- El equipo de grabación solo debe utilizarse para realizar copias legales, por lo que le aconsejamos comprobar cuidadosamente que la copia que está realizando es legal en su área. Copiar material protegido por copyright, como películas o música es ilegal a menos que esté permitido por una excepción legal o consentimiento por el propietario.
- Este producto incorpora tecnologías de protección del copyright mediante métodos que protegen las patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de la Macrovision Corporation y otros propietarios de derecho. El uso de estas tecnologías de protección de copyright debe ser autorizado por la Macrovision Corporation, y están diseñadas para visionados domésticos, a menos que la Macrovision Corporation autorice otros. La ingeniería inversa o desmontaje están prohibidos.
- LOS CONSUMIDORES DEBERÍAN RECORDAR QUE NO TODOS LOS TELEVISORES DE ALTA DEFINICIÓN SON TOTALMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y QUE PUEDE PROVOCAR LA APARICIÓN DE OBJETOS EXTRAÑOS EN LA IMAGEN. EN EL CASO DE PROBLEMAS EN LA IMAGEN DE 625 DE ESCANEADO (BARRIDO) PROGRESIVO, SE RECOMIENDA QUE EL USUARIO CAMBIE LA CONEXIÓN A LA SALIDA 'STANDARD DEFINITION'. EN CASO DE DUDA EN RELACIÓN A LA COMPATIBILIDAD DE NUESTRO TELEVISOR CON ESTE MODELO DE GRABADORA DVD 625p, LE ROGAMOS QUE SE PONGA EN CONTACTO CON NUESTRO CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE.

Rango de funcionamiento del mando a distancia

Apunte al sensor con el mando a distancia y presione los botones.

Instalación de pilas en el mando a distancia



Quite la cubierta de las pilas en la parte posterior del mando a distancia e inserte dos pilas R03 (tamaño AAA) asegurándonos de alinear + y - correctamente.

⚠ Cuidado

No mezcle pilas nuevas con otras antiguas. No mezcle nunca distintos tipos de pilas (estándar, alcalinas, etc.).

Reinicializar la grabadora de DVD

Si observa alguno de los síntomas a continuación...

- La unidad está enchufada, pero no se enciende ni apaga.
- La pantalla del panel frontal no funciona.
- La grabadora de DVD no funciona con normalidad.

...puede reinicializar la grabadora de DVD como sigue:

- Mantenga presionado el botón POWER durante al menos cinco segundos. Esto forzará que la unidad se apague. Presione de nuevo el botón POWER para volver a encender la unidad.
- Desenchufe el cable de alimentación, espere al menos cinco segundos, y después vuelva a enchufarla.

Visión general de la grabadora de DVD (continuado)

Precauciones

Manejo de la unidad

Envío de la unidad

El cartón original de envío y materiales de embalaje pueden ser útiles. Para lograr una máxima protección, vuelva a embalar la unidad tal y como llegó de fábrica.

Configuración de la unidad

La imagen y el sonido de una TV, VCR, o radio cercana pueden verse distorsionadas durante la reproducción. En este caso, sitúe la unidad lejos de la TV, VCR, o radio, o apague la unidad después de retirar el disco.

Mantener limpia la superficie

No utilice líquidos volátiles, como insecticidas en aerosol, cerca de la unidad. No deje productos de goma o plástico en contacto con la unidad durante un largo periodo de tiempo. Estas podrían dejar marcas en la superficie.

Limpieza de la unidad

Limpieza de la caja del aparato

Utilice un paño suave y seco. Si las superficies están demasiado sucias, utilice un paño suave, humedecido ligeramente en una solución de detergente suave. No utilice solventes fuertes como alcohol, bencina o disolventes, ya que éstos podrían dañar la superficie de la unidad.

Obtener una imagen clara

La grabadora de DVD es un dispositivo de precisión de alta tecnología. Si las lentes de imagen u otras piezas están sucias o desgastadas, la calidad de la imagen no será buena.

Las inspecciones y el mantenimiento regular están recomendados trans cada 1.000 horas de uso. (Esto depende del entorno de funcionamiento).

Para obtener más detalles, por favor póngase en contacto con su proveedor local.

Notas sobre los discos

Manipulación de discos

No toque la cara de reproducción del disco. Sostenga el disco por los bordes para no dejar huellas en la superficie. No pegue papeles o cinta sobre el disco.

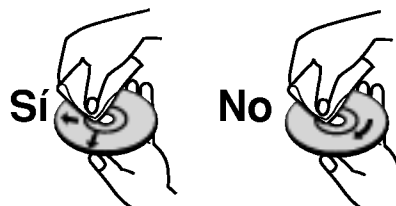


Almacenamiento de discos

Tras su reproducción, guarde el disco en su funda. No lo exponga a la luz directa del sol o fuentes de calor, y no lo deje en un coche aparcado bajo el sol, ya que podría producirse un notable incremento de la temperatura en el interior del vehículo.

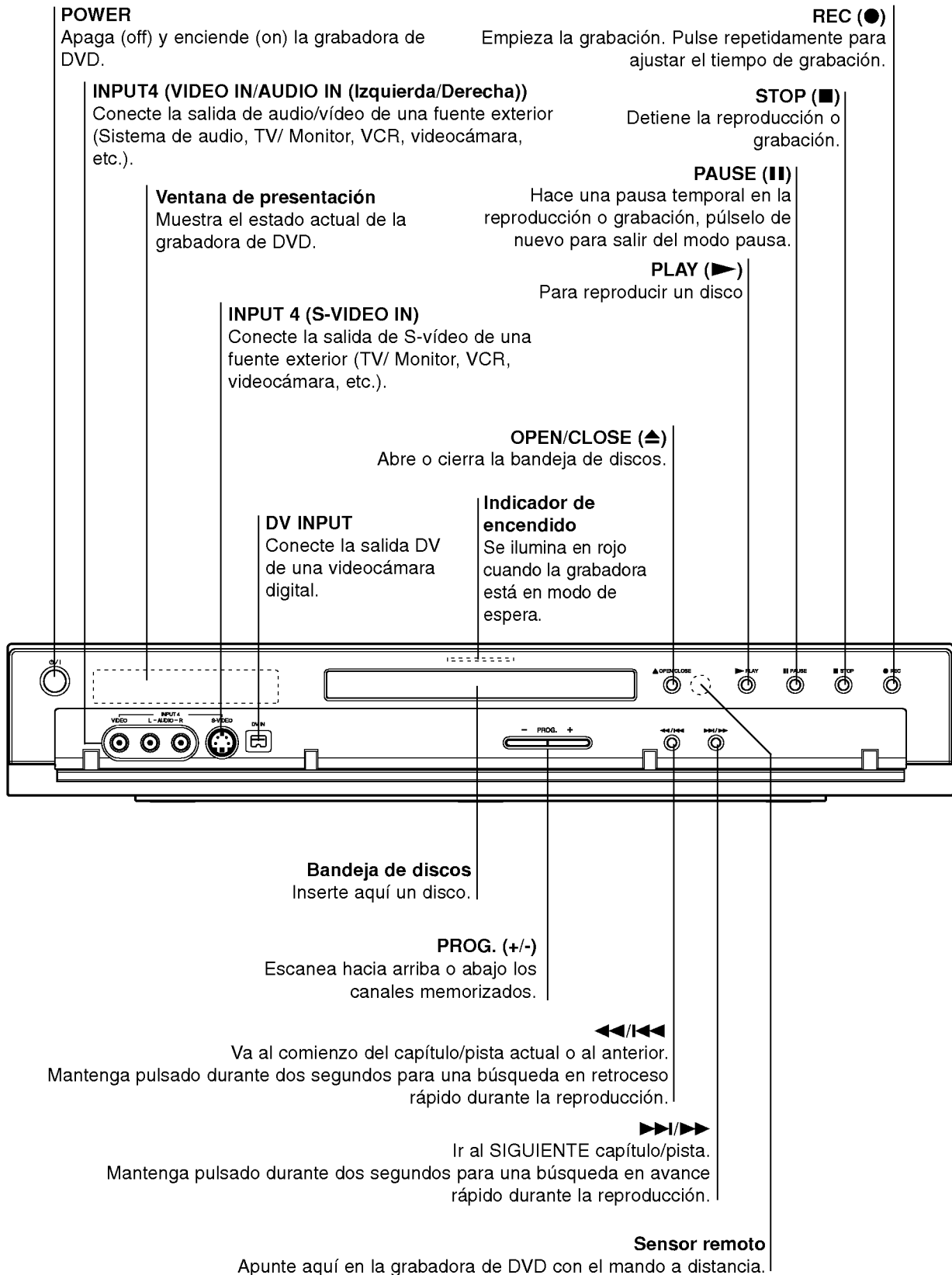
Limpieza de discos

Las huellas digitales y el polvo sobre el disco pueden causar distorsiones en la imagen y el sonido. Antes de su reproducción, limpie el disco con un paño limpio. Limpie el disco desde el interior hacia fuera.

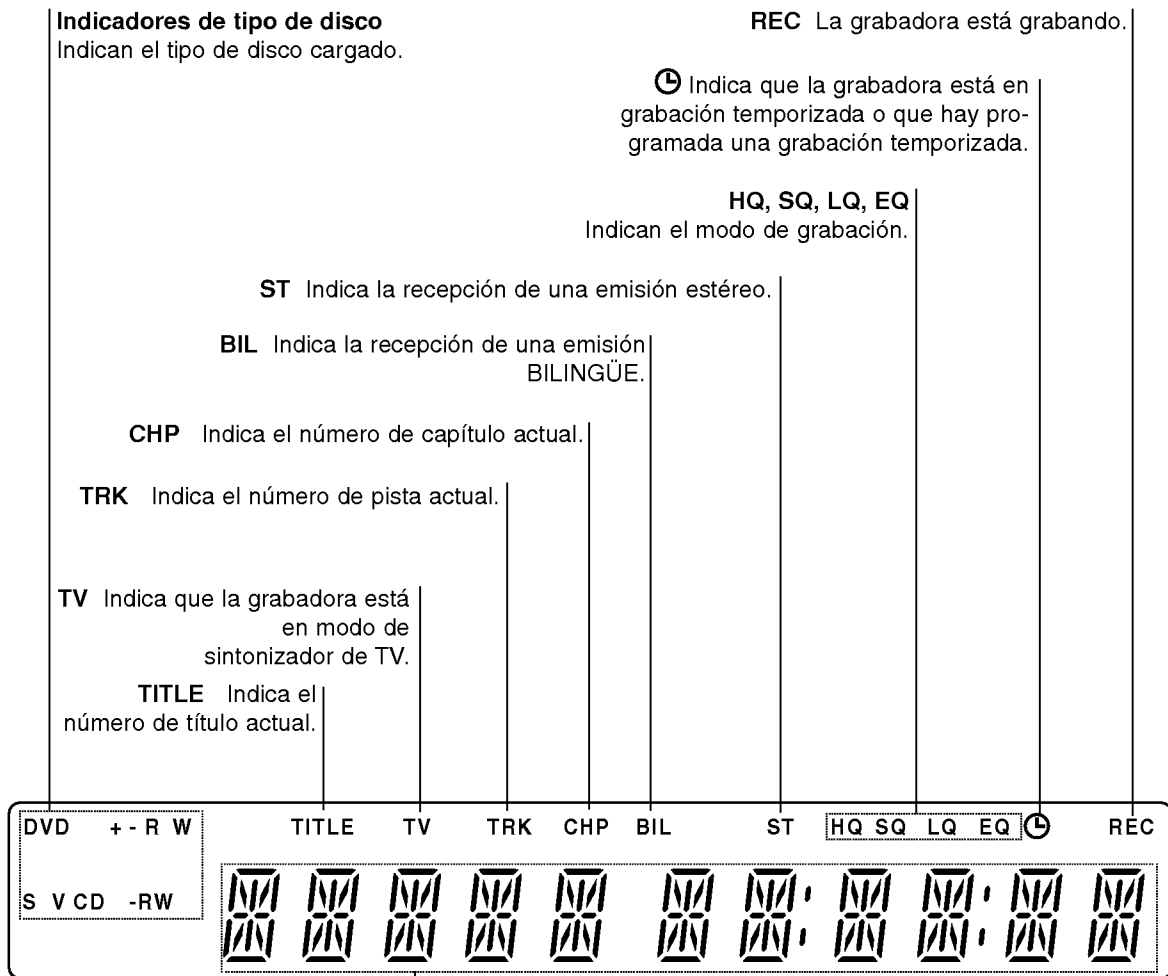


No utilice disolventes fuertes como el alcohol o la bencina, limpiadores comerciales o aerosoles anti-estática pensados para discos de vinilo.

Panel frontal



Función de la ventana de visualización



Indicadores de caracteres

Indican la hora, el tiempo de reproducción total, el tiempo transcurrido, el número de título, el número de capítulo/pista, el canal, etc.

Visión general del mando a distancia

POWER
Apaga (off) y enciende (on) la grabadora.

TV/DVD
Para ver canales seleccionados por el sintonizador de la grabadora o por el sintonizador de TV.

PIP
Activa y desactiva la función PIP.

Botones numéricos 0-9
Selecciona las opciones numeradas de un menú.

AV
Cambia la entrada que ha de utilizarse para la grabación (Sintonizador, AV1-4 o DV IN).

AUDIO
Selecciona un idioma de audio (DVD) o un canal de audio (CD).

SUBTITLE
Selecciona un idioma de subtítulos.

ANGLE
Selecciona un ángulo de cámara de un DVD, si se encuentra disponible.

REC (●)
Inicia la grabación. Pulse repetidamente para ajustar el tiempo de grabación.

REC MODE
Selecciona el modo de grabación. HQ, SQ, LQ o EQ

TIMER REC
Muestra el menú de grabación temporizada.

CLEAR
Elimina un número de pista de la lista de programas o una marca del menú de búsqueda de marcadores.

ZOOM
Amplia la imagen de vídeo de un DVD.

INSTANT SKIP
Avanza 15 segundos en el disco (la longitud de un anuncio típico de TV).

TITLE
Muestra el menú Title (Título) del disco, si se encuentra disponible.

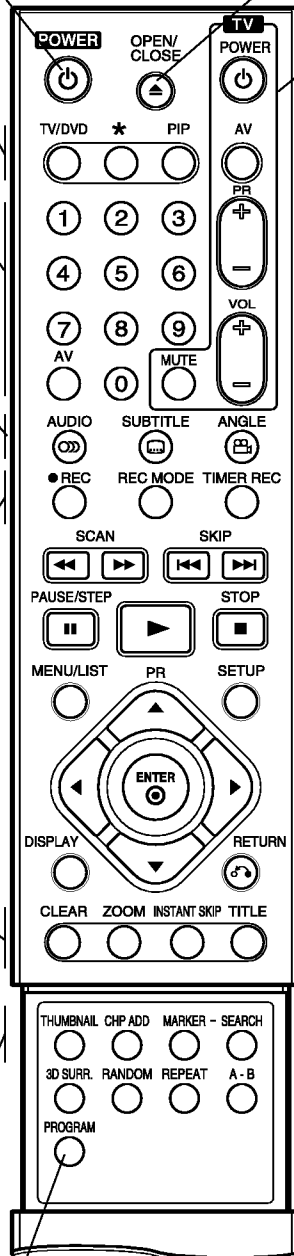
THUMBNAIL
Selecciona una imagen en miniatura para el título y capítulo actual para que se visualice en el menú Original y Playlist (Playlist).

CHP ADD
Inserta un marcador de capítulo cuando se reproduce/graba.

MARKER
Marca cualquier punto durante la reproducción.

SEARCH
Muestra el menú de búsqueda de marcadores.

PROGRAM
Añade la pista a la lista de programas.



OPEN/CLOSE (▲)

Abre y cierra la bandeja de discos.

Botones de control del televisor

POWER: Encender y apagar la TV.

AV: selecciona la fuente del televisor.

PR +/-: selecciona el canal de TV.

VOL +/-: ajusta el volumen del televisor.

MUTE: Apaga el sonido del televisor temporalmente. Pulse de nuevo para restaurarlo.

SKIP (◀◀ / ▶▶)

Avanza al siguiente capítulo o pista. Vuelve al principio del capítulo o pista actual, o retrocede al capítulo o pista anterior.

SCAN (◀◀ / ▶▶)

Busca hacia delante o hacia atrás.

PAUSE/STEP (||)

Hace una pausa temporal en la reproducción o grabación. Pulse de nuevo para salir del modo pausa.

▶ (PLAY)

Inicia la reproducción.

STOP (■)

Detiene la reproducción o grabación.

MENU/LIST

Accede al menú de un disco DVD, lista de título o menú de Playlist.

SETUP

Accede o sale del menú Setup (Configuración).

ENTER

- Confirma la selección del menú.
- Muestra información durante el visionado de un programa de TV.

◀▶▲▼

(izquierda/derecha/arriba/abajo)

Selecciona una opción del menú.

PR ▲ / ▼ (arriba/abajo)

Escanea hacia arriba o abajo los canales memorizados.

DISPLAY

Accede a los mensajes en pantalla.

RETURN (↺)

- Sale del menú.
- Muestra el menú de un CD de vídeo con PBC.

3D SURR.

Selecciona 3D SURROUND durante la reproducción.

RANDOM

Reproduce las pistas en orden aleatorio.

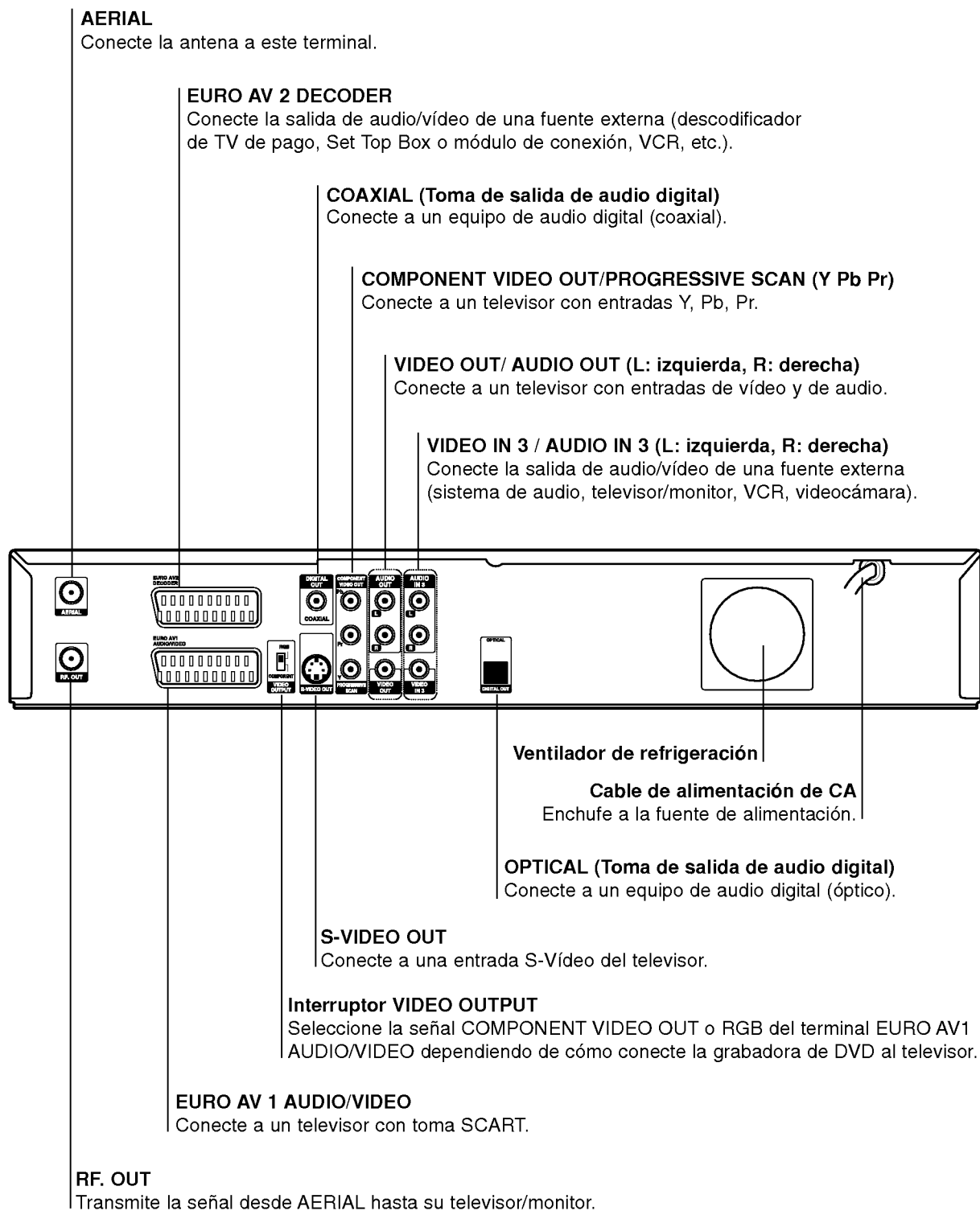
REPEAT

Repite capítulo, pista, título o todo.

A-B

Repite la secuencia.

Conexiones en el panel posterior



Cuidado

No toque las clavijas de las tomas del panel posterior. Una descarga electrostática podría producir un daño permanente a la unidad.

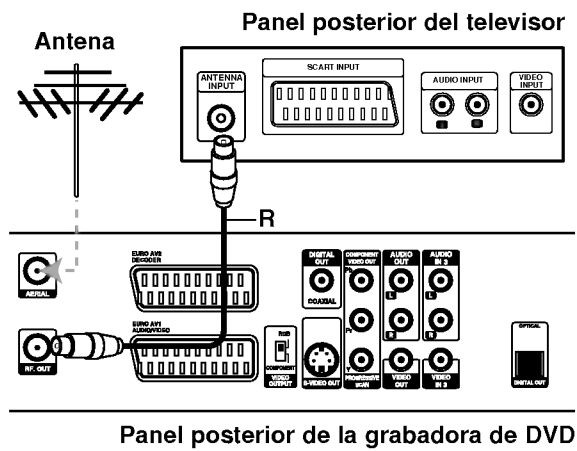
Conexiones

Conexión a antena

Retire el enchufe del cable de antena de su equipo de TV e insértelo en el enchufe de antena en la parte posterior de la grabadora. Enchufe un extremo del cable de antena en la toma de TV en la grabadora de DVD y el otro extremo en la entrada de cable de antena en su TV.

Conexión RF coaxial

Conecte la salida RF en la grabadora de DVD a la entrada de antena en la TV utilizando el cable coaxial de 75-ohm incluido (R). La salida RF pasa la señal a través de la toma de AERIAL.



Conexiones (continuado)

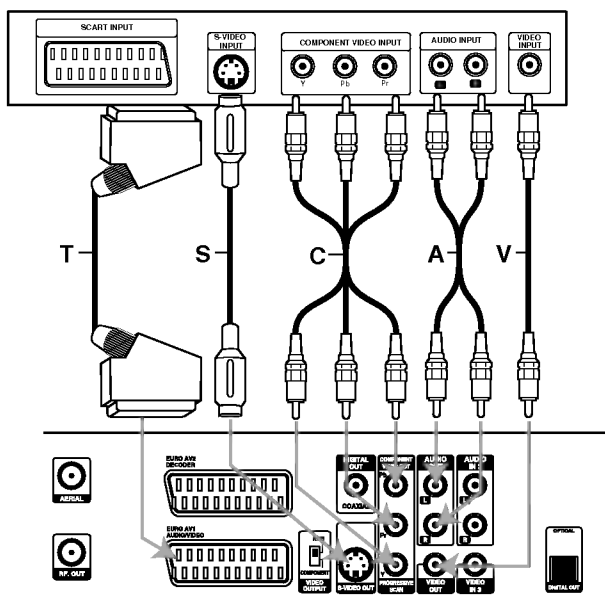
Consejos

- Dependiendo de su TV y otros equipos que desee conectar, existen diversas formas de conectar la grabadora. Utilice solo una de las conexiones descritas a continuación.
- Por favor, consulte los manuales de su TV, Vídeo, Sistema estéreo u otros dispositivos según sea necesario para realizar las mejores conexiones.

⚠ Cuidado

- Asegúrese que la grabadora de DVD está conectada directamente a la TV. Sintonice la TV al canal de entrada correcto.
- No conecte la salida de audio en la grabadora de DVD a la entrada de sonido (pletina de grabación) de su sistema de audio.
- No conecte su grabadora de DVD mediante su vídeo. La imagen del DVD podría verse distorsionada por el sistema de protección contra copias.

Panel posterior del televisor



Panel posterior de la grabadora de DVD

Conexiones a su TV

- Realice una de las siguientes conexiones, dependiendo de las capacidades en su equipo existente.
- Cuando utilice las salidas COMPONENT VIDEO OUT, fije el interruptor de la VIDEO OUTPUT a COMPONENT. Cuando utilice la toma SCART, fije el interruptor de la VIDEO OUTPUT a RGB.

Conexión SCART

Conecte la toma de EURO AV1 AUDIO/VIDEO en la grabadora de DVD a las entradas correspondientes en la TV mediante el cable scart (T).

Conexión del vídeo

Conecte la VIDEO OUT en la grabadora de DVD a la entrada de vídeo en la TV mediante el cable de vídeo (V).

Conexión del S-Vídeo

Conecte la S-VIDEO OUT en la grabadora de DVD a la entrada de S-Vídeo en la TV mediante el cable de S-Vídeo (S).

Conexión del componente de vídeo

Conecte las COMPONENT VIDEO OUT en la grabadora de DVD a las entradas correspondientes en la TV mediante un cable Y Pb Pr (C).

Conexión de exploración progresiva (ColorStream®Pro)

Si su televisión es de alta definición o "preparada para digital", usted puede aprovecharse de la salida de exploración progresiva de la grabadora para obtener la máxima resolución posible de vídeo. Si su TV no acepta el formato exploración progresiva, la imagen aparecerá distorsionada si intenta una exploración progresiva en la grabadora.

Conecte las tomas de COMPONENT VIDEO OUT / PROGRESSIVE SCAN de la grabadora a las entradas correspondientes en la TV mediante un cable Y Pb Pr (C).

Notas:

- Fije la progresiva a "ON" en el menú de configuración para señal progresiva, consulte la página 24.
- Fije la progresiva a "OFF" retirando cualquier disco de la unidad y cerrando la pletina de disco. Compruebe que "NO DISCO" aparece en pantalla. Después presione STOP y manténgalo durante cinco segundos antes de soltarlo.
- La exploración progresiva no funciona con las conexiones de vídeo analógico (toma amarilla de VIDEO OUT) o conexión S-VIDEO.

Conexión de audio (Izquierda/Derecha)

Conecte las tomas izquierda y derecha de SALIDA DE AUDIO en la grabadora de DVD a las ENTRADAS izquierda y derecha en la TV mediante los cables de audio (A). No conecte la SALIDA DE AUDIO de la grabadora de a la entrada de audio (pletina de grabación) de su sistema de audio.

Conexiones (continuado)

Conexión a una caja de conexiones o receptor de satélite

Si usted tiene un receptor por cable o satélite con un decodificador incorporado, conéctelo a esta grabadora y su TV como se muestra en esta página. Si está utilizando un decodificador separado para su TV por cable/satélite, configúrela siguiendo las instrucciones a la derecha.

Utilizando la configuración en esta página usted podrá:

- Grabar cualquier canal seleccionándolo en el sintonizador de la caja de conexiones/satélite.

- 1** Conecte los cables RF Como se muestra. Esto le permite ver y grabar canales de TV.
- 2** Utilice el cable SCART para conectar el conector EURO AV1 AUDIO/VIDEO a un conector SCART AV en su TV. Esto le permite ver discos.
- 3** Utilice el cable SCART para conectar el conector EURO AV2 DECODER a un conector SCART AV en su caja de conexiones/satélite. Esto le permite grabar canales mezclados de TV.

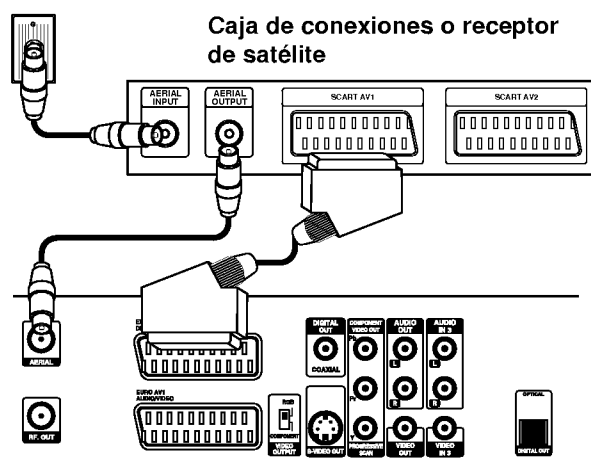
Consejo

Este grabador tiene una función 'loop through'. Esta característica le permite grabar un programa de TV del sintonizador integrado de TV en este grabador, mientras usted ve un canal vía satélite o cable. Presione TV/DVD para seleccionar el modo TV durante la grabación. El indicador TV aparece.

⚠ Cuidado:

No conecte esta grabadora 'a través' de su VIDEO, receptor de satélite o caja de conexiones. Conecte siempre cada componente directamente a su TV o receptor de AV.

Toma de la pared de TV por cable/satélite



Panel posterior de la grabadora de DVD

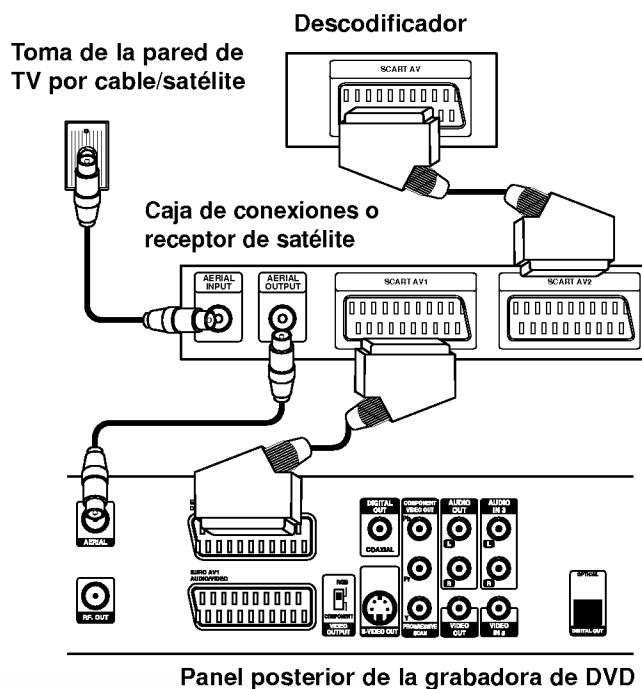
Conexión de un decodificador externo

Si usted tiene un decodificador externo, para su sistema satélite o de TV por cable, utilice la configuración descrita en esta página.

- 1** Conecte el cable desde la salida de antena/TV por cable a la entrada de antena en su sintonizador de cable/satélite.
- 2** Utilice un cable SCART para conectar su decodificador a su sintonizador de cable/satélite. Consulte el manual para obtener instrucciones más detalladas sobre su decodificador.
- 3** Utilice un cable SCART para conectar el conector EURO AV2 DECODER a un conector SCART AV en su satélite/caja de conexiones.
- 4** Utilice un cable SCART para conectar el conector EURO AV1 AUDIO/VIDEO a un conector de SCART AV en su TV.

⚠ Cuidado:

- No conecte su decodificador directamente a esta grabadora.
- La información del decodificador (por ejemplo, en relación a pagar los servicios de TV), solo puede verse cuando esta grabadora esté apagada (o en espera).
- Para que el temporizador de grabación funcione correctamente en esta grabadora, el satélite/caja de conexiones también debe estar encendido durante la grabación.



Panel posterior de la grabadora de DVD

Conexiones (continuado)

Conexión a un amplificador

Conexión a un amplificador equipado con dos cables analógicos estéreo o Dolby Pro Logic II/ Pro Logic

Conecte las AUDIO OUT izquierda y derecha en la grabadora de DVD a las entradas derecha e izquierda de audio en su amplificador, receptor o sistema estéreo, mediante los cables de audio (A).

Conexión a un amplificador equipado con dos cables analógicos estéreo (PCM) o a un receptor de Audio/Vídeo equipado con un decodificador multi-canal (Dolby Digital™, MPEG 2, o DTS)

1 Conecte una de las salidas de audio digital de la grabadora de DVD (OPTICAL O o COAXIAL X) a la entrada correspondiente en su amplificador. Utilice un cable de audio digital opcional (óptico O o coaxial X).

2 Necesitará activar la salida digital de la grabadora. (Consulte "Audio" en la página 25).

Sonido digital multi-canal

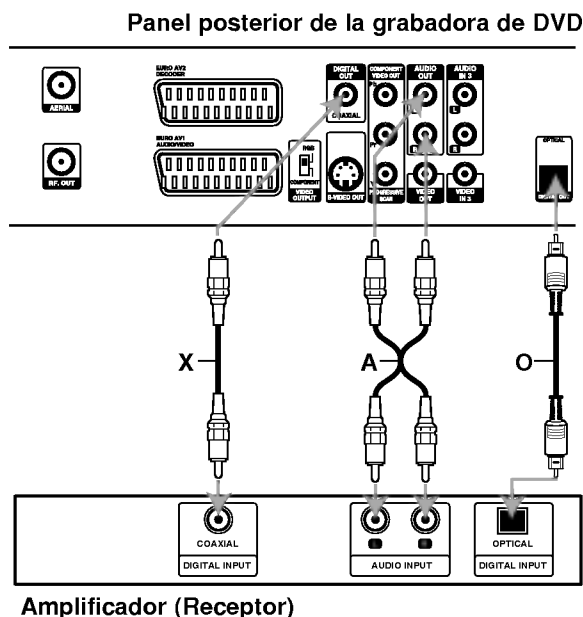
Una conexión digital de múltiples canales le proporciona la mejor calidad de sonido. Para esto necesitará un receptor multi-canal de Audio/Vídeo que admita uno o más de los formatos de audio admitidos por su grabadora de DVD (MPEG 2, Dolby Digital y DTS). Compruebe el receptor manual y los logos en la parte frontal del receptor.

Cuidado:

Debido al acuerdo de Licencia DTS, la salida digital estará en salida digital DTS al seleccionar audio DTS.

Notas:

- Si el formato de audio de la salida digital no coincide con las capacidades de su receptor, el receptor producirá un sonido fuerte y distorsionado, o ningún sonido en absoluto.
- Los seis canales con sonido envolvente mediante la conexión digital solo pueden obtenerse si el receptor está equipado con un decodificador digital multi-canal.
- Para consultar el formato de audio del DVD actual en pantalla, presione AUDIO.
- Esta grabadora no realiza decodificaciones internas (2 canales) de una pista de sonido DTS. Para disfrutar un sonido envolvente multi-canal, tendrá que conectar esta grabadora a un receptor compatible con DTS mediante una de las salidas de audio digital de esta grabadora.



Conexiones (continuado)

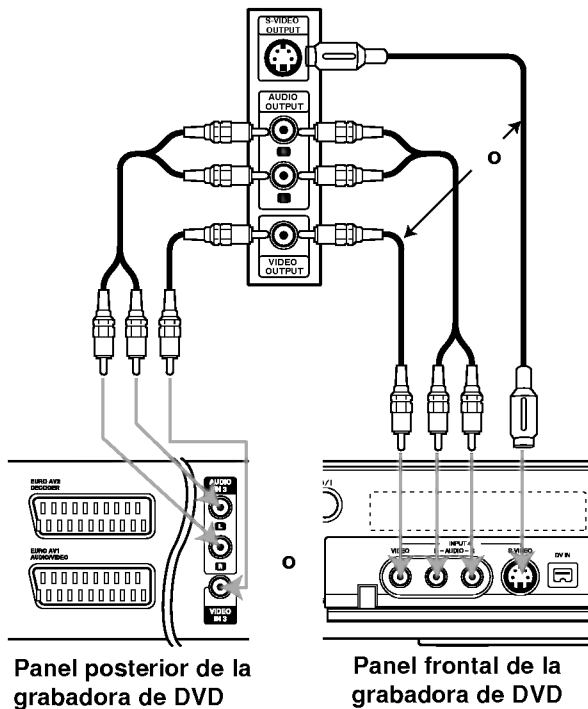
Accesorios de audio/vídeo (A/V) Conexiones a la grabadora de DVD

Conecte las entradas (AV3, AV4) en la grabadora de DVD a las salidas de audio/vídeo en su componente de accesorios, mediante cables de audio/vídeo.

Nota:

Si utiliza la S-VIDEO IN en el panel frontal, la VIDEO IN en el panel frontal no estará disponible.

Panel de tomas de equipo adicional
(VCR, videocámara, etc.)



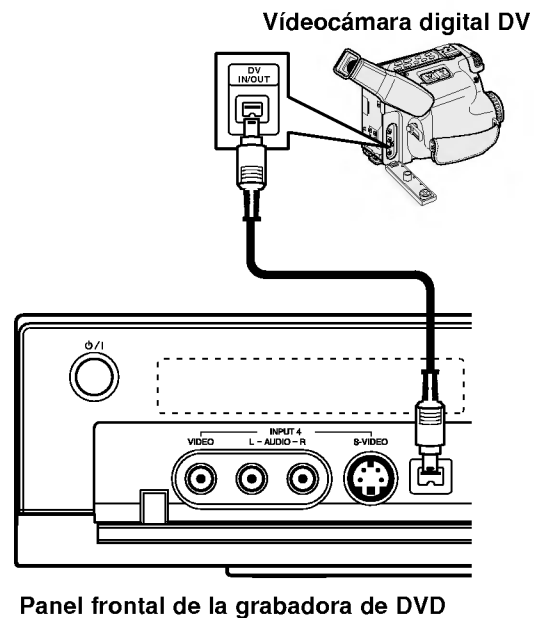
Conexión a una videocámara digital

Utilizando la ENTRADA DE DV en el panel frontal, es posible conectar una videocámara digital DV o grabadora DVD-R/RW y transferir digitalmente cintas DV o discos DVD-R/RW a DVD-R/RW.

Utilice un cable DV (no incluido) para conectar la entrada/salida de DV de su videocámara/pletina de vídeo a la ENTRADA DV en el panel frontal de esta grabadora.

Nota:

Esta entrada es solo para la conexión a una videocámara digital DV. No es compatible con sintonizadores digitales de satélite o pletinas de vídeo D-VHS.



Configuración de prefuncionamiento

Configuraciones iniciales

En este sistema menú, existen varias formas de personalizar las configuraciones provistas. La mayoría de los menús constan de tres niveles para configurar las opciones, pero algunos requieren mayor profundidad para la variedad de configuraciones. Si presiona SETUP, solo el primer y el Segundo nivel del sistema menú aparecerán en la pantalla de TV. El tercer nivel puede mostrarse presionando ►. Al navegar los niveles del menú, usted advertirá una "►" en la parte derecha de la etiqueta de menú para ayudarle a llegar al siguiente nivel.

Para sacar y salir del Menú:

Presione SETUP para sacar a la luz el menú. Si presiona SETUP de nuevo, le devolverá a la pantalla inicial.

Para dirigirse al siguiente nivel:

Presione ► en el mando a distancia.

Para volver al nivel anterior:

Presione ◀ en el mando a distancia.

Funcionamiento general

- 1 Presione SETUP.**
Aparece el menú de configuración.
- 2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada.**
- 3 Mientras selecciona el elemento deseado, presione ► para dirigirse al Segundo nivel.**
- 4 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la segunda opción deseada.**
- 5 Presione ► para dirigirse al Tercer nivel.**
- 6 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la configuración deseada y después presione ENTER para confirmar su selección.**
Ciertos elementos necesitan pasos adicionales.
- 7 Presione SETUP para salir del menú de configuración.**

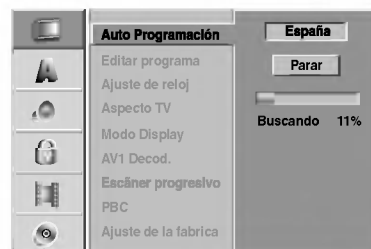
General

Programación automática

Esta grabadora de DVD está equipada con un sintonizador de frecuencia sintetizado capaz de recibir hasta 88 canales de TV.

Preparación:

- Conecte la grabadora de DVD al tipo de antena deseado, según se muestra en Conexión a la antena, en la página 15.



- 1 Presione SETUP.**
Aparecerá el menú de configuración.
- 2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción General.**
- 3 Mientras selecciona la opción General, presione ► para dirigirse al Segundo nivel.**
- 4 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción de Auto Programación.**
- 5 Presione ► para dirigirse al Tercer nivel.**
La opción de país está resaltada.
- 6 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un país, y después presione ►.**
El icono "Comenzar" está resaltado.
- 7 Presione ENTER para iniciar la búsqueda de canales.**
El sintonizador rastreará automáticamente a través de todos los canales disponibles en el área y los colocará en la memoria del sintonizador.

Nota:

Después conecte su grabadora de DVD por primera vez presiona SETUP para la configuración inicial, solo podrá fijar la opción "Auto Programación". Después podrá fijar las demás opciones.

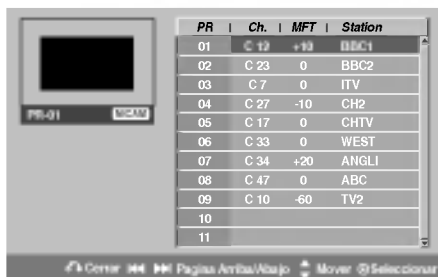
Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Editar programa

Usted puede editar un canal manualmente (añadir, borrar, nombrar, mover, etc.).



- 1** Presione **SETUP**. Aparecerá el menú de configuración
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **General**.
- 3** Mientras selecciona la opción **General**, presione **►** para dirigirse al Segundo nivel.
- 4** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Editar programa** y después presione **►** para dirigirse al Tercer nivel. El icono 'Editar' está resaltado.
- 5** Presione **ENTER**. Aparecerá el menú de lista de programas.



- 6** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar un número de **PR** y después presione **ENTER**. Las opciones de la lista de programas aparecen en la parte izquierda del menú.
- 7** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar una opción y después presione **ENTER** para confirmar.

Editar Programa
Renombrar Estación
Mover
Borrar
Decod. On/Off
Nicam Auto/Off

Editar programa: Edita el programa seleccionado.

Renombrar Estación: Edita el nombre del canal.

Mover: Cambia la ubicación del programa en la lista de programas.

Borrar: Elimina el programa de la lista de programas.

Decod. On/Off: Enciende o apaga el decodificador del programa.

Nicam Auto/Off: Apaga o pone en automático la función NICAM para el programa.

8 Presione repetidamente **RETURN** (↵) para salir del menú Lista de programas.

Editar programa

Usted puede realizar una búsqueda manual para seleccionar y guardar canales de TV.

1. Utilice **▲ / ▼** para seleccionar un programa de la Lista de programas. Las opciones de la lista de programas aparecerán en la parte izquierda del menú Lista de programas
2. Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción 'Editar programa' y después presione **ENTER**. Aparecerá el menú Editar programa.



3. Consulte las descripciones a continuación para utilizar el menú Editar programa.
 - ◀ / ▶ (izquierda/derecha): Desplaza el cursor a la columna anterior o siguiente.

▲ / ▼ (arriba/abajo): cambia la configuración de la posición actual del cursor

PR: Indica el número del programa (solo en pantalla)

Buscar: Busca un canal automáticamente.

Utilice **◀ / ▶** para seleccionar la opción **Buscar** y después presione **▲ / ▼**.

La búsqueda cesará cuando la grabadora de DVD sintonice un canal.

Ch.: Cambia el número del canal a editar. Utilice **◀ / ▶** para seleccionar la opción **Ch.** y después presione **▲ / ▼**.

MFT: Cambia la frecuencia de sintonización.

Utilice **◀ / ▶** para seleccionar la opción **MFT** y después presione **▲ / ▼**.

4. Marque **OK** y después presione **ENTER** para confirmar la configuración y volver al menú Lista de programas.

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Editar programa (continuado)

Renombrar Estación

Usted puede nombrar canales independientemente. Los nombres pueden tener hasta 5 caracteres.

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un programa del menú Lista de programas y presione ENTER. Las opciones de la lista de programas aparecerán en el lado izquierdo del menú Lista de programas.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción de 'Renombrar Estación' de las opciones de la Lista de programas y después presione ENTER. Aparecerá el menú del teclado.



3. Introduzca un nombre para el canal. Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar un carácter, y después presione ENTER para confirmar su selección.

- **Mayúsculas:** Cambia a mayúsculas en el teclado.
- **Minúsculas:** Cambia a minúsculas en el teclado.
- **Símbolo:** Cambia el teclado a símbolos.
- **OK:** Seleccionar para terminar.
- **Cancelar:** Seleccionar para salir del menú.
- **Espacio:** Inserta un espacio en la posición del cursor.
- **Borrar:** Elimina el carácter anterior a la posición del cursor.
- **◀ / ▶:** Mueve el cursor a derecha o izquierda.

Consejo

Botones del mando a distancia para introducir nombres

Los números (0~9): Introducen el carácter en la ubicación correspondiente en la columna seleccionada.

4. Escoja el icono OK y después presione ENTER para fijar el nombre y volver al menú Lista de programas.

Clasificación manual de canales de TV

Puede clasificar la posición de los programas en el menú Lista de programas.

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un programa del menú Lista de programas y después presione ENTER. Las opciones de la Lista de programas aparecerán en la parte izquierda del menú Lista de programas.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar mover de las opciones de la Lista de programas y después presione ENTER.
3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una posición deseada y después presione ENTER para guardarla.

Borrar un programa

Usted puede borrar un programa del menú Lista de programas.

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un programa del menú Lista de programas y después presione ENTER. Las opciones de la Lista de programas aparecerán en la parte izquierda del menú Lista de programas.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción borrar de las opciones de la Lista de programas y después presione ENTER. El programa es eliminado.

Encender/apagar el decodificador

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar el programa que desea enlazar con la función decodificador en el menú Lista de programas y después presione ENTER. Las opciones de la Lista de programas aparecerán en la parte izquierda del menú Lista de programas.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción decodificador encendido/apagado de las opciones de la Lista de programas y después presione ENTER. Si selecciona ON, el 'Decodificador' aparecerá en la pantalla del menú.

Apagar/poner en automático el NICAM

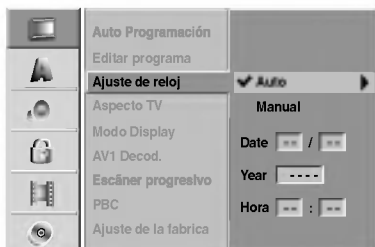
Esta grabadora de DVD puede recibir transmisiones de sonido Hi-Fi en NICAM estéreo. Sin embargo, en caso de distorsiones de sonido, debido a una mala recepción, podrá apagarlo.

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un programa en el menú Lista de programas y después presione ENTER. Las opciones de la Lista de programas aparecerán en la parte izquierda del menú Lista de programas.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'Nicom Auto/Off' de las opciones de la Lista de programas y después presione ENTER. Si selecciona automático, 'NICAM' aparecerá en la pantalla de menú.

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Configuración automática del reloj

Cuando la búsqueda automática de canales haya finalizado, la Hora y Fecha actuales también estarán fijadas automáticamente. Si la hora en la pantalla de la grabadora de DVD no es correcta, deberá configurar el reloj manualmente.



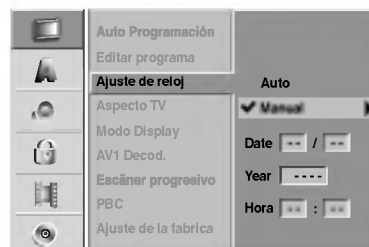
- 1** Presione **SETUP**. Aparecerá el menú de configuración.
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar el menú general.
- 3** Mientras selecciona la opción General, presione **►** para dirigirse al Segundo nivel.
- 4** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción Fijar reloj.
- 5** Presione **►** para dirigirse al Tercer nivel.
- 6** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción automática y después presione **ENTER**.
- 7** Presione **SETUP** para salir del menú de configuración.

Nota:

Existen casos donde el canal de TV no envía, o envía la fecha y/o la hora incorrectas y la grabadora de DVD fija incorrectamente la hora. Si esto ocurriera, le recomendamos que configure el reloj manualmente.

Configuración manual del reloj

- 1** Siga los pasos 1-5 como se muestra a la izquierda. (Establecimiento automático del reloj).
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción manual, después presione **ENTER**.



- 3** Introduzca la información necesaria para la fecha y hora
◀ / ▶ (Izquierda/Derecha): Desplaza el cursor a la columna anterior o siguiente.
▲ / ▼ (arriba/abajo): Cambia la configuración en la posición actual del cursor.
- 4** Presione **ENTER** para confirmar su configuración, después presione **SETUP** para salir del menú de configuración

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Proporción dimensional de la TV

Puede elegir entre:

- 4:3: Seleccionar cuando una TV estándar 4:3 TV está conectada.
- 16:9: Seleccionar cuando una TV ancha 16:9 está conectada.



Modo de visualización

La configuración del modo de visualización solo funciona cuando la proporción dimensional de la TV Mode está fijada a "4:3".

Puede escoger:

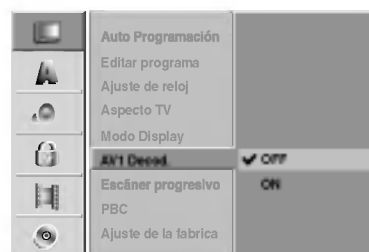
- Buzón: Muestra una imagen ancha con bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla.
- Pantalla completa: Muestra automáticamente el ancho de imagen a pantalla completa y corta las porciones que no se ajustan.



Decodificador AV1

Ya hemos descrito cómo conectar un decodificador para una canal de pago en TV en la página 17. Para ver o grabar un programa codificado desde el conector EURO AV1 AUDIO/VIDEO, usted no tiene que controlar nada. Seleccione la fuente de AV1 simplemente presionando el botón AV y espere brevemente hasta que comience el proceso de decodificación.

Escoja 'On' si su grabadora está conectada a un decodificador, de lo contrario déjela en 'OFF'.



Exploración progresiva

La exploración progresiva de vídeo proporciona las imágenes de más alta calidad con menos vibraciones.

- Si está utilizando las COMPONENT VIDEO OUT / PROGRESSIVE SCAN, pero están conectando la grabadora de DVD a una televisión estándar (analógica), fije la exploración progresiva en OFF.
- Si está utilizando las COMPONENT VIDEO OUT para la conexión a una TV o monitor compatible con una señal de exploración progresiva, fije la exploración progresiva en ON.



⚠ Cuidado

Una vez introducida la configuración para la exploración progresiva, una imagen solo será visible en una TV o monitor compatible con la exploración progresiva. Si fija, por error, la exploración progresiva en ON, deberá reinicializar la unidad.

- 1) Retire cualquier disco de la unidad y cierre la pletina de disco. Vea que 'NO DISCO' aparece en pantalla.
- 2) Presione STOP y manténgalo durante cinco segundos antes de soltarlo. La salida de vídeo se restaurará a la configuración estándar y de nuevo la imagen será visible en una TV o monitor convencional analógico.

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

PBC

La configuración PBC puede cambiarse. Fije el control de reproducción (PBC) a ON o OFF.

- ON: Los CDs de vídeo con PBC se reproducen según el PBC.
- OFF: Los CDs de vídeo con PBC se reproducen igual que los CDs de audio.

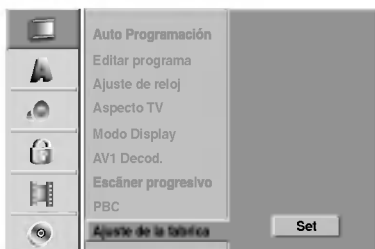


Configuración de fábrica

Si es necesario, siempre puede devolver la grabadora a todas sus configuraciones de fábrica. Seleccione el icono "Set" y después presione ENTER.

Nota:

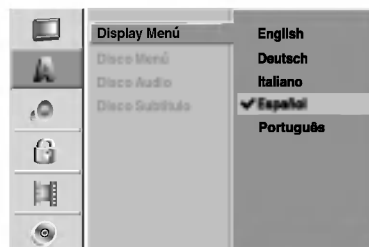
Ciertas opciones no pueden reiniciarse. (Evaluación, contraseña y código de país).



Idioma

Idioma en pantalla

Seleccione un idioma para el menú de configuración y la visualización en pantalla.



Idioma del disco

Seleccione un idioma para el menú del disco, audio y subtítulos.

- Original: Selecciona el idioma original establecido para el disco.
- Otros: Para seleccionar otro idioma, seleccione Otra opción y después presione ENTER. Utilice los botones numéricos y ENTER para introducir el número de 4-dígitos según la lista de códigos de idioma en la página 57. Si comete un error antes de presionar ENTER, presione **Al** repetidamente ◀ para borrar uno a uno y corríjalo.



Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Audio

Cada DVD posee una variedad de opciones de salida de audio. Fije la salida de audio de la grabadora según el tipo de sistema de audio que usted utilice.

Dolby Digital

PCM: Seleccione cuando esté conectado a un amplificador estéreo digital de 2 canales. Las salidas de audio digital de la grabadora de DVD en formato PCM 2canales cuando reproduce un DVD de vídeo grabado en el sistema de grabación Dolby Digital.

Bitstream: Seleccione "Bitstream" si ha conectado la SALIDA DIGITAL de la grabadora de DVD a un decodificador Dolby Digital (o un amplificador u otro equipo con decodificador Dolby Digital).



DTS

OFF: Si selecciona "OFF", la señal DTS no saldrá a través de la SALIDA DIGITAL.

Bitstream: Seleccione "Bitstream" si ha conectado la SALIDA DIGITAL de la grabadora de DVD a un decodificador DTS (o un amplificador u otro equipo con decodificador DTS).



MPEG

PCM: Seleccione cuando esté conectado a un amplificador estéreo digital de 2 canales. El sonido de las salidas de audio digital de la grabadora de DVD en formato PCM de 2 canales si reproduce un DVD de vídeo grabado con el sistema de grabación MPEG2 .

Bitstream: Seleccione "Bitstream" si ha conectado la SALIDA DVD DIGITAL de la grabadora a un decodificador MPEG (o un amplificador u otro equipo con decodificador MPEG).



Frecuencia de muestreo

Si su receptor o amplificador NO es capaz de manejar señales de 96 kHz, seleccione 48 kHz. Si realiza esta elección, la unidad convertirá automáticamente cualquier señal de 96 kHz a 48 kHz para que su sistema pueda decodificarlas.

Si su receptor o amplificador es capaz de manejar señales de 96 kHz, seleccione 96 kHz. Si realiza esta elección, la unidad transmitirá cada tipo de señal sin necesidad de procesarla más.



DRC (Control de rango dinámico)

Con el formato DVD, usted podrá escuchar la banda Sonora de un programa en la presentación más precisa y realista posible, gracias a la tecnología de audio digital. Sin embargo, usted puede desear comprimir el rango dinámico de la salida de audio (la diferencia entre los sonidos más altos y los más quedos). Después, podrá escuchar una película a mayor volumen sin perder la claridad del sonido. Fije el DRC a ON para lograr este efecto.



Vocal

Fije Vocal a ON solo cuando esté reproduciendo un DVD de karaoke multi-canal. Los canales de karaoke del disco se mezclarán en sonido estéreo normal.



Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Bloqueo (Control parental)

Establecer contraseña

Cambiar el código de 4 dígitos



- 1** Presione **SETUP**. Aparecerá el menú de configuración.
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Bloqueo**.
- 3** Mientras la opción **Bloqueo** esté seleccionada, presione **►** para dirigirse al segundo nivel.
- 4** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Configurar contraseña**.
- 5** Presione **►** para dirigirse al tercer nivel.
- 6** Si aún no ha introducido una contraseña; Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos para crear una contraseña de seguridad de 4 dígitos, después presione **ENTER**. Introduzca de nuevo la contraseña de 4 dígitos y presione **ENTER** para verificar cuándo está resaltada la palabra "OK".
Si ya ha introducido una contraseña; Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos para confirmar la contraseña de seguridad de 4 dígitos, después presione **ENTER** cuando "OK" esté resaltada.

Consejo:

Si comete un error antes de presionar **ENTER**, presione **◀** repetidamente para borrar los números de la contraseña, uno a uno, para después corregirlos.

- 7** Mientras "Cambiar" esté seleccionado, presione **ENTER**.
Si selecciona "Borrar", después presione **ENTER**. La contraseña se borrará.
- 8** Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos para crear una contraseña personal de seguridad de 4 dígitos y después presione **ENTER** cuando "OK" esté resaltado.
- 9** Introduzca de nuevo la contraseña y presione **ENTER** para verificarla cuando "OK" esté resaltado.

Consejo:

Si comete un error antes de presionar **ENTER**, presione **◀** repetidamente para borrar los números de la contraseña, uno a uno, para después corregirlos.

Si olvida su código de 4 dígitos

Si olvida su contraseña, siga el procedimiento a continuación para borrar la contraseña actual:

1. Presione **SETUP** para mostrar el menú de configuración.
2. Utilice los botones numéricos para introducir el número de 6 dígitos "210499".
3. Seleccione "S" y después presione **ENTER**. La contraseña de 4 dígitos se borrará. Introduzca un Nuevo código como se muestra a continuación.

Índice

Las películas en DVD pueden contener escenas no adecuadas para niños. Por lo tanto, los discos pueden contener información sobre el Control parental pertinente al disco completo o a ciertas escenas específicas. Estas escenas están evaluadas desde el Nivel 1 al 8, y alternativamente, más escenas adecuadas están disponibles para su selección en algunos discos. Las evaluaciones dependen del país. La característica de control parental le permite evitar la reproducción de ciertos discos por parte de niños o reproducir ciertos discos con escenas alternadas.

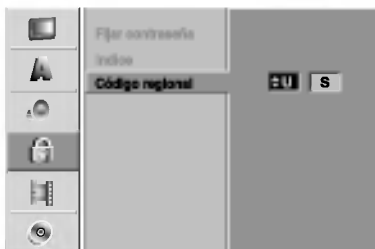


- 1** Siga los pasos 1-3 según se muestra arriba a la izquierda (Configurar contraseña).
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Evaluación**.
- 3** Presione **►** para dirigirse al tercer nivel.
- 4** Siga el paso 6 según se muestra arriba a la izquierda (Configurar contraseña).
- 5** Seleccione un nivel de evaluación de 1 a 8 utilizando los botones **▲ / ▼**. El uno (1) tiene las menos restricciones de reproducción. El ocho (8) tiene las mayores restricciones de reproducción.
Sin límite: Si selecciona Sin límite, el control parental Control no estará activo. El disco se reproducirá en su totalidad.
Nivel 1 a 8: Algunos discos contienen escenas no demasiado apropiadas para los niños. Si usted establece una evaluación para la grabadora, se reproducirán todas las escenas del disco con la misma evaluación o menor. Aquellas de mayor evaluación no se reproducirán a menos que haya escenas alternativas en el disco. La escena alternativa debe tener la misma evaluación o menor. Si no encuentra escenas de igual o menor evaluación, la reproducción cesará. Debe introducir la contraseña de 4 dígitos o cambiar el nivel de evaluación para reproducir el disco.
- 6** Presione **ENTER** para confirmar su selección de evaluación, después presione **SETUP** para salir del menú.

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Código de país

Introduzca el código de un país/área cuyos estándares se utilizaran para evaluar el disco de DVD de vídeo, consultando la lista (Vea "Código de país", página 57.).



- 1** Presione **SETUP**. Aparecerá el menú de configuración.
- 2** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Bloqueo**.
- 3** Mientras la opción **Bloqueo** esté seleccionada, presione **►** para dirigirse al segundo nivel.
- 4** Utilice **▲ / ▼** para seleccionar la opción **Códigoregional**.
- 5** Presione **►** para dirigirse al tercer nivel.

- 6** Si aún no ha introducido una contraseña; Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos para crear una contraseña de seguridad de 4 dígitos, después presione **ENTER**. Introduzca de nuevo la contraseña de 4 dígitos y presione **ENTER** para verificar cuándo está resaltada la palabra "OK".
Si ya ha introducido una contraseña; Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos para confirmar la contraseña de seguridad de 4 dígitos, después presione **ENTER** cuando "OK" esté resaltada.

Consejo:

Si comete un error antes de presionar **ENTER**, presione **◀** repetidamente para borrar los números de la contraseña, uno a uno, para después corregirlos.

- 7** Seleccione el primer carácter mediante los botones **▲ / ▼**.
- 8** Cambie el cursor utilizando los botones **►** y seleccione el segundo carácter utilizando los botones **▲ / ▼**.
- 9** Presione **ENTER** para confirmar su selección de código de país, después presione **SETUP** para salir del menú.

Grabación

Configuración del modo grabación

Usted puede fijar la calidad de la imagen antes de la grabación; HQ (Alta calidad), SQ (Calidad estándar), LQ (Baja calidad), EQ (Calidad ampliada).



Aspectos de grabación

Durante la grabación en modo VR DVD-RW, puede fijar los aspectos de grabación para adaptarse al material en grabación (16:9 pantalla grande, o 4:3 estándar).



Grabación de DV de audio

Necesitará configurarla si posee una videocámara que utiliza sonido de 32kHz/12-bis conectado al panel frontal en el puerto de DV IN.

Ciertas videocámaras digitales cuentan con dos pistas estéreo de audio. Una se graba en el momento de rodar, la otra es para el doblaje tras la grabación.

En la configuración de Audio 1, se utiliza el sonido grabado durante el rodaje.

En la configuración de Audio 2, se utiliza el sonido doblado.



Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Capítulo automático

Durante la grabación, los marcadores de capítulo se sitúan en el intervalo especificado. Podrá fijar este intervalo a 5 minutos, 10 minutos, o 15 minutos. Si selecciona None, apagará los marcadores automáticos de capítulo, sin separaciones.



Disco

Formato de disco

Si carga un disco completamente en blanco, el menú de "Formatear disco". Seleccione "Sí" y después presione ENTER. La grabadora finalizará el disco.

DVD-R: La grabadora formatea el disco para el modo vídeo. El modo grabación mode siempre será el modo vídeo.

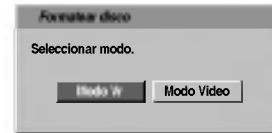
DVD-RW: La grabadora formatea el disco para el VR.

DVD+R / DVD+RW: La grabadora formatea el disco.

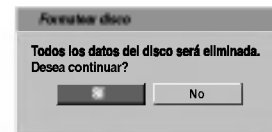
Además, también podrá finalizar el disco desde el menú de configuración como a continuación.



- 7** Para DVD-RWs, utilice ◀ / ▶ para seleccionar un modo de formato de disco (Modo Vr o modo de vídeo) después presione ENTER.
Para DVD+RWs, diríjase al paso 8.



- 8** Utilice ◀ / ▶ para seleccionar "Sí" y, a continuación, pulse ENTER.
Tardará unos instantes en finalizar el disco.



⚠ Cuidado

Si desea cambiar el formato de disco, todo lo grabado en el disco se borrará.

Protección del disco

Durante la grabación en DVD+RW /+R o modo VR DVD-RW, fíjelo a ON para prevenir grabaciones accidentales, edición o el borrado del disco cargado. Si necesita desbloquear el disco para editarlo, seleccione OFF.



- 1** Presione **SETUP**.
Aparecerá el menú de configuración.
- 2** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción **Disco**.
- 3** Mientras la opción **Disco** está seleccionada, presione ▶ para dirigirse al Segundo nivel.
- 4** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción **Formato de disco**.
- 5** Presione ▶ para dirigirse al Tercer nivel.
El icono "Comenzar" está resaltado.
- 6** Presione **ENTER**.
Aparecerá el menú **Formato de disco**.

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Finalizar

Finalizar un disco 'fija' la grabación en su sitio para que el disco pueda reproducirse en un reproductor normal de DVD o en un ordenador con un drive adecuado de DVD-ROM.

Finalizar un disco en modo vídeo crea un menú para navegar por el disco. A este se accede presionando MENU/LIST o TITLE.

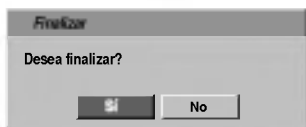


Cuidado

Después de finalizar una grabación en un DVD-R, DVD-RW, o DVD+R, no podrá editar o grabar nada más en ese disco excepto en un DVD+RW.



- 1 Siga los pasos 1-3 según se muestra en la página 29 (Formato de disco).
- 2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Finalizar.
- 3 Presione ► para dirigirse al Tercer nivel. Finalizar está resaltado.
- 4 Presione ENTER. Aparecerá el menú Finalizar.



- 5 Seleccione "Sí" y después presione ENTER. La grabadora comienza a finalizar el disco.

Nota:

Cuando se tarda en finalizar un disco depende del tipo de disco, de cuánto se ha grabado ya en él, y del número de títulos en el disco. Un disco muy grabado puede tardar hasta 8 minutos o más en finalizarse.

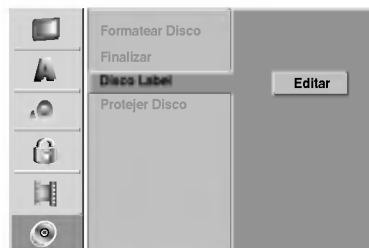
Consejo:

Si carga un DVD-RW ya formateado, podrá 'des-finalizarlo' escogiendo 'Des-finalizar' del menú Finalizar. Después de esto, podrá editar y regrabar el disco.

Etiquetas

Utilizar para establecer el nombre del disco. Este nombre aparecerá al cargar el disco y al visualizar la información sobre el disco en pantalla.

- El nombre puede tener hasta 21 caracteres.
- Para discos formateados en una grabadora diferente de DVD, solo podrá ver un número limitado de caracteres.



- 1 Siga los pasos 1-3 según se muestra en Formato de disco en la página 29.
- 2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Etiqueta de disco.
- 3 Presione ► para dirigirse al Tercer nivel. El ícono "Editar" está resaltado.
- 4 Presione ENTER. Aparecerá el menú del teclado.



- 5 Introduzca un nombre para el disco. Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar un carácter, después presione ENTER para confirmar su selección.


- **Mayúsculas:** Cambia a mayúsculas en el teclado.
- **Minúsculas:** Cambia a minúsculas en el teclado.
- **Símbolo:** Cambia el teclado a símbolos.
- **OK:** Seleccionar para terminar.
- **Cancelar:** Seleccionar para salir del menú.
- **Espacio:** Inserta un espacio en la posición del cursor.
- **Borrar:** Elimina el carácter anterior a la posición del cursor.
- **◀ / ▶:** Mueve el cursor a derecha o izquierda.

- 6 Escoja OK, después presione ENTER para guardar el nombre y volver al menú de configuración.

- 7 Presione SETUP para salir del menú.

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Visión general de pantalla

Este manual proporciona instrucciones básicas para el funcionamiento de la grabadora de DVD. Algunos DVDs necesitan un funcionamiento específico o permiten solo un funcionamiento limitado durante la reproducción. Cuando esto ocurre, el símbolo  aparece en la pantalla de TV, indicando que el funcionamiento no está permitido para la grabadora de DVD o no está disponible en el disco.

Visualización de información mientras mira la TV








Mientras ve los canales de TV, presione ENTER para visualizar la información en pantalla.

Indica el número de canal, nombre, y señal de audio (ESTÉREO, MONO) recibida por el sintonizador







Indica fecha y hora actual.

DVD **VR** **Video** **+RW** **+R**

Opciones del menú	Función (utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada)	Método de selección
Número del título  16	Muestra el número del título actual y el número total de títulos y salta al número del título deseado.	◀ / ▶, o Números, ENTER
Número del capítulo  4/26	Muestra el número del capítulo actual y el número total de capítulos y salta al número del capítulo deseado.	◀ / ▶, o Números, ENTER
Búsqueda por tiempo  00:10:30	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y busca el punto por el tiempo transcurrido directamente.	◀ / ▶, Números, ENTER
Lenguaje de audio (DVD solamente) y modo de salida digital de audio  D D 2CH	Muestra el idioma de la banda sonora de audio actual, método de codificación y número de canal y cambia el ajuste.	◀ / ▶
Idioma del subtítulo  OFF	Muestra el idioma de los subtítulos actuales y cambia el ajuste.	◀ / ▶
Ángulo  10	Muestra el número del ángulo actual y el número total de ángulos y cambia el número del ángulo.	◀ / ▶
Sonido  NORM	Muestra el modo del sonido actual y cambia el ajuste.	◀ / ▶

VCD

Opciones del menú	Función (utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada)	Método de selección
Número de pista  1/5	Muestra el número de la pista actual y el número total de pistas o el modo PBC activado y salta al número de la pista deseada.	◀ / ▶, o Números, ENTER
Hora  00:10:30	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido (sólo pantalla).	-
Canal de audio  Stereo	Muestra el canal de audio y cambia el canal de audio.	◀ / ▶
Sonido  NORM	Muestra el modo de sonido actual, y cambia el ajuste.	◀ / ▶



Información sobre el disco en pantalla

Podrá visualizar en pantalla información muy diversa sobre el disco cargado.

- 1 Presione repetidamente DISPLAY para visualizar/cambiar la información en pantalla.
- 2 Para retirar esa visualización de la pantalla, presione repetidamente DISPLAY hasta que desaparezca.

Consulte las descripciones en las siguientes páginas para obtener explicaciones detalladas mientras el disco está en reproducción.

Visualización del icono de estado de la grabadora

-  Reanudará la reproducción desde este punto
-  Acción prohibida o no disponible

Notas:

- Ciertos discos no proporcionan todas las características en la visualización en pantalla, como en los ejemplos a continuación.
- Si no presiona ningún botón durante 5 segundos, la visualización en pantalla desaparecerá.

Funcionamiento de DVD y CD de Video

Reproducción de DVD o CD de vídeo

Configuración de reproducción

- Encienda la TV y seleccione la entrada de vídeo conectada a la grabadora de DVD.
- Sistema de audio: Encienda el sistema de audio y seleccione la fuente de entrada conectada a la grabadora de DVD.

1 Presione OPEN/CLOSE (▲) para abrir la pletina de disco.

2 Cargue el disco que desee, con la cara de reproducción hacia abajo.

3 Presione OPEN/CLOSE (▲) para cerrar la pletina de disco.

READING aparecerá en pantalla, y la reproducción comenzará automáticamente. Si la reproducción no comienza, presione ► (PLAY).

En algunos casos, el menú del disco puede aparecer en su lugar.

Consejo:

Si visualiza un menú

Puede visualizarse un menú justo después de cargar un DVD o CD de vídeo que contiene un menú.

DVD

Utilice los botones ◀▶▲▼ para seleccionar el título/capítulo que desea ver, después presione ENTER para iniciar la reproducción. Presione TITLE o MENU/LIST para volver a la visualización del menú.

VCD

- Utilice los botones numéricos para seleccionar la pista que desea ver.
Presione RETURN (↵) para volver a la visualización del menú.
- Las configuraciones del menú y los procedimientos exactos de funcionamiento para utilizar el menú pueden ser distintos dependiendo del disco. Siga las instrucciones en cada pantalla del menú. También puede fijar el PBC a OFF en el menú de configuración. Consulte la página 25.

Notas:

- Si el control parental está activo y el disco no entra dentro de la configuración de evaluación (no autorizado) deberá introducir el código de 4 dígitos y/o el disco debe autorizarse (consulte "Índice", en la página 27).
- Los DVDs pueden tener un código de región. Su grabadora no reproducirá discos con un código de región diferente de su grabadora. El código de región de esta grabadora es 2 (dos).

Características generales

Nota:

A menos que se establezca de otra forma, todas las operaciones descritas utilizan el mando a distancia. Algunas características pueden también estar disponibles en el menú de configuración.

Selección de TÍTULO



Si un disco cuenta con más de un título, podrá cambiar a otro título como sigue:

- Presione DISPLAY y después utilice ▲ / ▼ para seleccionar el icono del título. Después, presione el botón numérico adecuado (0-9) o ◀ / ▶ para seleccionar un número de título.

Selección de CAPÍTULO/PISTA



Si un título en un disco tiene más de un capítulo/pista, podrá cambiar a otro capítulo/pista como sigue:

- Presione SKIP (◀◀◀ o ▶▶▶) brevemente durante la reproducción para seleccionar el siguiente capítulo/pista o para volver al comienzo del capítulo/pista actual.
- Presione SKIP (◀◀◀) dos veces brevemente para volver al capítulo/pista anterior.
- Para dirigirse directamente a un capítulo/pista durante la reproducción, presione DISPLAY. Después, utilice ▲ / ▼ para seleccionar el icono de capítulo (o para un CD de vídeo, seleccione el icono de pista). Después, introduzca el número de capítulo/pista utilizando los botones numéricos (0-9) o Presione ◀ / ▶.

Búsqueda



1. Presione SCAN (◀◀◀ o ▶▶▶) durante la reproducción.
La grabadora entrará en modo SEARCH.
2. Presione SCAN (◀◀◀ o ▶▶▶) para seleccionar la velocidad necesaria: ◀◀◀X2, ◀◀◀X4, ◀◀◀X16, ◀◀◀X100 (hacia atrás) o ▶▶▶X2, ▶▶▶X4, ▶▶▶X16, ▶▶▶X100 (hacia delante).
Con un CD de vídeo, la velocidad de búsqueda cambia: ◀◀◀X2, ◀◀◀X4, ◀◀◀X8 (hacia atrás) o ▶▶▶X2, ▶▶▶X4, ▶▶▶X8 (hacia delante).
3. Para salir del modo SEARCH, presione ► (PLAY).

Foto fija y reproducción fotograma a fotograma



1. Presione PAUSE/STEP (⏸) en el mando a distancia durante la reproducción. Avance la imagen fotograma a fotograma presionando PAUSE/STEP (⏸) repetidamente.
2. Para salir del modo PAUSE, presione ► (PLAY).

Funcionamiento de DVD y CD de Video (continuado)

Características generales

(Continuado)

Cámara lenta



1. Presione PAUSE/STEP (II) durante la reproducción. La grabadora entrará en modo PAUSE.
2. Presione SCAN (◀◀ o ▶▶) durante el modo PAUSE. La grabadora entrará en modo SLOW.
3. Utilice SCAN (◀◀ o ▶▶) para seleccionar la velocidad necesaria: ◀◀ 1/16, ◀◀ 1/8, ◀◀ 1/4, o ◀◀ 1/2 (hacia atrás), o ▶▶ 1/16, ▶▶ 1/8, ▶▶ 1/4, o ▶▶ 1/2 (hacia delante). Con un CD de vídeo, la velocidad Lenta cambia: ▶▶ 1/8, ▶▶ 1/4 o ▶▶ 1/2 (hacia delante).
4. Para salir del modo Cámara lenta, presione ▶ (PLAY).

Nota:

La reproducción a cámara lenta hacia atrás no es factible con CD de vídeos.

Aleatorio

1. Presione RANDOM durante la reproducción. La unidad iniciará automáticamente la Reproducción aleatoria y "RANDOM" aparecerá en la pantalla de TV.
2. Para volver a la reproducción normal, presione RANDOM hasta que la palabra "NORMAL" aparezca en la pantalla de TV.

Consejo:

Presionando SKIP ▶▶ durante la reproducción aleatoria, la unidad selecciona otro título (pista) y reanuda la reproducción aleatoria.

Nota:

- Esta función solo funciona con DVD de Karaoke o CD de vídeos sin PBC.
- En un CD de vídeo con PBC, deberá APAGAR el PBC en el menú de configuración para utilizar la función Aleatoria. Consulte la página 25.

Repetición



Repetir DVDs - Repetir Capítulo/Título/Apagado

Presione REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- Capítulo: repite el capítulo actual.
- Título: repite el título actual.
- Off: no reproduce repetidamente.

CD de vídeo - Repetir Pista/Todas/Apagado

Presione REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- Pista: repite la pista actual.
- All: repite todas las pistas del disco.
- Off: no reproduce repetidamente.

Nota:

En un CD de vídeo con PBC, deberá fijar el PBC a OFF en el menú de configuración para utilizar la función Repetir. Consulte la página 25.

Repetición A-B



Para repetir una secuencia en un título:

1. Presione A-B en su punto de inicio escogido. El icono repetir y 'A-' aparecerán en la pantalla de TV.
2. Presione A-B de nuevo en su punto final escogido. El icono repetir y 'A-B' aparecerán en la pantalla de TV, y comienza la secuencia de repetición.
3. Para cancelar la secuencia, presione A-B repetidamente para seleccionar Off.

Búsqueda de tiempo



La función búsqueda de tiempo le permite iniciar la reproducción en cualquier momento del disco.

1. Presione DISPLAY dos veces durante la reproducción. La visualización en pantalla aparecerá en la pantalla de TV. La caja de búsqueda de tiempo muestra el tiempo de reproducción transcurrido del disco actual.
2. En los 10 segundos siguientes, utilice ▲/▼ para seleccionar el icono de búsqueda de tiempo en la visualización en pantalla. La visualización "0:00:00" aparecerá en la casilla de búsqueda de tiempo.
3. En los 10 segundos siguientes, utilice los botones numéricos para introducir el tiempo de inicio deseado. Introduzca horas, minutos y segundos desde la izquierda a la derecha de la casilla. No puede introducir un tiempo no válido. Si introduce números incorrectos, presione CLEAR. Después introduzca los números correctos.
4. En los 3 segundos siguientes, presione ENTER para confirmar el tiempo de inicio. La reproducción comienza en el momento seleccionado del disco.

Funcionamiento de DVD y CD de Video (continuado)

Características generales (continuado)

Zoom



La función Zoom le permite ampliar la imagen de video y moverse por la imagen ampliada.

1. Presione ZOOM durante la reproducción o reproducción fija para activar la función Zoom. Cada vez que presiona el botón ZOOM, la pantalla de TV cambia en la secuencia mostrada a continuación.
Tamaño x2 → tamaño x4 → tamaño normal
2. Utilice los botones ◀ ▶ ▲ ▼ para desplazarse por la imagen zooneada.
3. Para reanudar la reproducción normal, presione CLEAR o ZOOM repetidamente hasta que la imagen normal vuelva a aparecer.

Nota:

La función Zoom puede no funcionar en ciertos DVDs.

Búsqueda de marcador



Podrá iniciar la reproducción desde un punto memorizado. Puede memorizar hasta nueve puntos. Para introducir un marcador, siga estos pasos:

1. Durante la reproducción, presione MARKER cuando la reproducción alcance el punto que desea memorizar.
El icono Marker aparecerá brevemente en la pantalla de TV.
2. Repita el paso 1 para introducir hasta nueve puntos Marcador en un disco.

Para Requerir o Despejar una escena marcada

1. Durante la reproducción, presione SEARCH. El menú búsqueda de marcadores aparecerá en la pantalla de TV.
2. En los 10 siguientes, utilice ◀ / ▶ para seleccionar el número del marcador que desea requerir o despejar.
3. Presione ENTER y la reproducción comenzará por la escena marcada. O presione CLEAR y el número del marcador se borrará de la lista.
4. Puede reproducir cualquier marcador introduciendo su número en el menú búsqueda de marcadores.

Revisión de contenido de DVD o discos de video: Menús

Los DVDs pueden contener menús que le permiten acceder a características especiales. Para abrir el menú disco, presione MENU/LIST. Después, presione el botón numérico adecuado para seleccionar una opción. O utilice los botones ◀ ▶ ▲ ▼ para resaltar su selección, después presione ENTER.

Menú de título

1. Presione TITLE. Si el título actual tiene un menú, éste aparecerá en la pantalla de TV. De lo contrario, el menú de disco puede aparecer.
2. El menú puede contener ángulos de cámara, opciones de idioma hablado y de subtítulos, y capítulos del título.

Menú de disco

1. Presione MENU/LIST.
Visualizará el menú de disco.
2. Para retirar el menú de disco, presione MENU/LIST de nuevo.

Ángulo de cámara

Obtiene secuencias grabadas desde diversos ángulos de cámara, el icono de ángulo aparecerá brevemente en la pantalla de TV. Después podrá cambiar el ángulo de cámara si lo desea.

- Después presione ANGLE y ◀ / ▶ repetidamente durante la reproducción para seleccionar el ángulo deseado.
El número del ángulo actual aparece en la pantalla de TV.

Cambio de la pista de sonido de audio



Presione AUDIO y después presione ◀ / ▶ repetidamente durante la reproducción para escuchar un idioma diferente de audio (DVD solamente) o pista de sonido audio si está disponible.

Nota:

Algunos discos cuentan con pistas de sonido Dolby Digital y DTS. No existe salida de audio analógica cuando DTS está seleccionado. Para escuchar la pista de sonido DTS, conecte esta grabadora a un decodificador DTS mediante una de las salidas digitales. Consulte la página 18 para obtener detalles de conexión.

Funcionamiento de DVD y CD de Video (continuado)

Selección del canal de audio



Presione AUDIO y después presione ◀ / ▶ repetidamente durante la reproducción para escuchar un canal de audio diferente (Estéreo, Izquierda o Derecha).

3D envolvente



Esta unidad puede producir un efecto 3D envolvente, que simula la reproducción de audio multi-canal desde dos altavoces estéreo convencionales, en vez de cinco o más altavoces que normalmente son necesarios para disfrutar del audio multi-canal de un sistema Home Theater.

1. Presione 3D SURR. y después presione ◀ / ▶ repetidamente durante la reproducción para seleccionar "3D SUR".
2. Para apagar el efecto 3D envolvente, seleccione "NORM".

Subtítulos



Presione SUBTITLE y después presione ◀ / ▶ repetidamente durante la reproducción para ver los diferentes idiomas disponibles para los subtítulos.

Omisión instantánea



Cada vez que presione INSTANT SKIP este omite hacia delante 15 segundos.

Nota:

Si aparece, la característica no está disponible en el disco.

Memoria de última condición



Esta grabadora memoriza las configuraciones del usuario para el último disco visionado. Las configuraciones permanecen en memoria aunque retire el disco de la grabadora o la apaga. Si carga un disco que tenía las configuraciones memorizadas, la última posición se activa automáticamente.

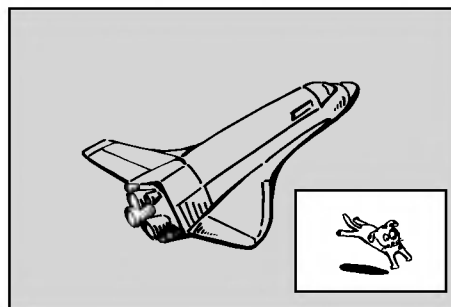
Notas:

- Las configuraciones se almacenan en memoria para ser utilizadas en cualquier momento.
- Esta grabadora no memoriza configuraciones para un disco si usted apaga la grabadora antes de comenzar a reproducir el disco.

PIP (Imagen-en-Imagen)



Esta función le permite ver como sub-imágenes las estaciones almacenadas durante la reproducción.



Encender y Apagar la PIP

Presione PIP para encender la sub-imagen, presione PIP de nuevo para apagarla.

Selección de fuente de entrada para la sub-imagen

Presione AV para seleccionar la fuente de entrada para la sub-imagen. Cada vez que presione AV, cada fuente de entrada disponible para la sub-imagen se visualizará como a continuación.

Sintonizador → AV1 → AV2 → AV3 → AV4 → DV

Selección de programa para la sub-imagen

Utilice PR (▲ / ▼) para cambiar el programa si la fuente de entrada de la sub-imagen es el Sintonizador. El número de programa seleccionado ser muestra en la pantalla de TV. Podrá visualizar el programa seleccionado presionando STOP (■).

Cambio de posición de la sub-imagen

Presione ◀ / ▶ repetidamente hasta lograr la posición deseada. La sub-imagen girará en dirección de las agujas del reloj o en sentido contrario.

Funcionamiento de CD de audio y MP3/WMA

Reproducción de un CD de audio o archivo MP3/WMA

CD MP3 WMA

La grabadora de DVD puede reproducir grabaciones MP3/WMA formateadas en discos CD-ROM, CD-R, o CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW.

CD de audio

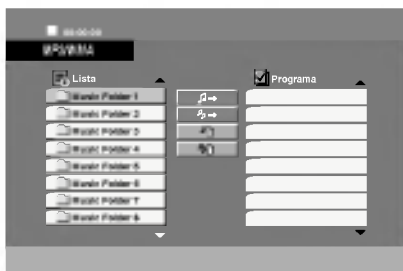
Una vez insertado un CD de audio, aparecerá un menú en la pantalla de TV.

Presione ▲ / ▼ para seleccionar la pista y después presione ► (PLAY) o ENTER y la reproducción comenzará.



MP3 / WMA

1. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta, y presione ENTER para ver el contenido de las carpetas.
2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una pista y después presione ► (PLAY) o ENTER. Se inicia la reproducción.



Consejos

- Si usted se encuentra en una lista de archivos y desea volver a la lista de Carpetas, utilice ▲ / ▼ para resaltarlo [Icon] y presione ENTER para volver a la pantalla anterior del menú.
- Presione y mantenga ▲ / ▼ para dirigirse a la página siguiente/anterior.
- En CDs (o DVDs) de contenido mezclado (archivos MP3/WMA y JPEG), usted podrá seleccionar entre el menú MP3/WMA y el menú JPEG. Presione TITLE y MP3/WMA o la palabra JPEG en la parte superior del menú. Utilice ◀/▶ para seleccionar MP3/WMA o JPEG y después presione ENTER.
- Usted puede visionar un canal de TV o fuente de entrada de vídeo presionando RETURN (↵). Si desea volver al menú CD de AUDIO o menú MP3/WMA, presione MENU/LIST.

Notas sobre la grabación de MP3/WMA

La compatibilidad MP3/WMA del disco con este reproductor está limitada como sigue:

- Frecuencia de muestreo: dentro de 32 - 48 kHz (MP3), dentro de 32 - 48kHz (WMA)
- Tasa de bits: dentro de 32 - 320kbps (MP3), 32 - 192kbps (WMA)
- La grabadora no puede leer un archivo MP3/WMA con una extensión distinta a ".mp3" o ".wma".
- El formato físico del CD-R deberá ser ISO 9660.
- Si usted graba archivos MP3 / WMA utilizando un software que no puede crear un sistema de archivos (eg. Direct-CD), será imposible reproducir archivos MP3 / WMA. Le recomendamos utilizar Easy-CD Creator, que puede crear un sistema de archivos ISO 9660.
- Los nombres de los archivos deberán tener un máximo de 8 letras y debe incorporar una extensión .mp3 ó .wma.
- No deberán contener letras especiales como: ? " : "<>|, etc.
- El número total de archivos en el disco deberá ser menos de 999.

Esta grabadora de DVD requiere que los discos y grabaciones cumplan ciertos estándares técnicos para lograr una óptima calidad de reproducción.

Los DVDs pregrabados son automáticamente fijados a estos estándares. Existen diversos tipos de formatos de disco grabables (incluyendo CD-R conteniendo archivos MP3 o WMA) y estos requieren una reproducción compatible.

Los clientes deben observar que es necesario un permiso para descargar archivos MP3 / WMA y música de Internet. Nuestra empresa no tiene ningún derecho a conceder tal permiso. El permiso deberá siempre solicitarse al propietario del copyright.

Funcionamiento de CD de audio y MP3/WMA (continuado)

Pausar **CD** **MP3** **WMA**

1. Presione PAUSE/STEP (II) durante la reproducción.
2. Para volver a la reproducción, presione ► (PLAY) o PAUSE/STEP (II) de nuevo.

Selección de pista **CD** **MP3** **WMA**

- Presione SKIP I◀◀ o ▶▶I brevemente durante la reproducción para dirigirse a la siguiente pista o para volver al comienzo de la pista actual.
- Presione SKIP I◀◀ brevemente dos veces para volver a la pista anterior.
- En un CD de audio, vaya directamente a cualquier pista, introduzca el número de pista mediante los botones numéricos (0-9) durante la reproducción en la lista de pistas.

Repetición de pista/todas/apagado

CD **MP3** **WMA**

Presione REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- PISTA: repite la pista actual.
- TODDAS : repite todas las pistas del disco.
- OFF (sin visualización): no reproduce repetidamente.

Aleatoria **CD** **MP3** **WMA**

1. Presione RANDOM durante la reproducción o en modo Stop. La unidad iniciará automáticamente la reproducción aleatoria y "Random" aparecerá en la visualización del menú.
2. Para volver a la reproducción normal, presione RANDOM repetidamente hasta que la palabra "Random" desaparezca del menú.

Consejo:

BPresionando SKIP ▶▶I durante la reproducción aleatoria, la unidad selecciona otra pista y reanuda la reproducción aleatoria.

3D envolvente **CD** **MP3** **WMA**

Esta unidad puede producir efectos de sonido 3D envolvente que simulan la reproducción de audio multi-canal desde dos altavoces estéreo convencionales, en vez de cinco o más altavoces que normalmente son necesarios para disfrutar del audio multi-canal de un sistema Home Theater.

1. Presione 3D SURR. durante la reproducción para seleccionar "3D SUR".
2. Para apagar el efecto 3D envolvente, presione 3D SURR. hasta que "3D SUR" desaparezca de la visualización del menú.

Búsqueda **CD**

1. Presione SCAN (◀◀ o ▶▶) durante la reproducción. La grabadora entrará en modo SEARCH.
2. Presione SCAN (◀◀ o ▶▶) para seleccionar la velocidad necesaria: ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8 (hacia atrás) o ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8 (hacia delante). La velocidad y sentido de la búsqueda están indicados en la visualización del menú.
3. Para salir del modo SEARCH, presione ► (PLAY).

Repetición A-B **CD** **MP3** **WMA**

Para repetir una secuencia en una pista:

1. Presione A-B en el punto de inicio deseado. El icono Repetir y la letra 'A' aparecerán en la pantalla del menú.
2. Presione A-B de Nuevo para escoger su punto final. El icono Repetir y 'A - B' aparecerán en la pantalla del menú, y dará comienzo la secuencia de repetición.
3. Para salir de la secuencia y volver a la reproducción normal, presione A-B de nuevo. El icono Repetir desaparecerá de la pantalla del menú.

Funcionamiento de CD de audio y MP3/WMA (continuado)


Reproducción programada




La función del programa le permite almacenar sus pistas favoritas de cualquier disco en la memoria del reproductor. Un programa puede contar con 99 pistas (CD de audio) ó 256 pistas (MP3/WMA).

1. Insertar disco.

CD de audio y discos MP3/WMA:

Aparecerá el menú de CD de audio o MP3/WMA.

2. Seleccione una pista de la Lista.
3. Presione PROGRAM. O seleccione el icono “” y después presione ENTER para colocar la pista seleccionada en la lista de programa. La repetición tendrá lugar en pistas adicionales de la lista.


Usted puede añadir todas las pistas del disco. Seleccione el icono “” y después presione ENTER.
4. Seleccione la pista que desea comenzar a reproducir de la Lista de programa. Presione y mantenga  /  para dirigirse a la página anterior/siguiente.



Menú AUDIO CD



Menú MP3/WMA


5. Presione  (PLAY) o ENTER para comenzar. La reproducción comenzará en el orden en que haya programado las pistas.
La reproducción cesará tras reproducir una vez todas las pistas de la lista de programa.

Repetir pistas programadas






Usted podrá reproducir todas las pistas de un disco.

1. Presione REPEAT durante la reproducción de un disco.
Aparecerá el icono Repetir.
2. Presione REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.
 - PISTA: repite la pista actual
 - TODAS: repite todas las pistas en la lista programada
 - Off (sin visualización): no reproduce repetidamente.


Nota:

Si presiona SKIP () una vez durante la reproducción de repetición de pistas, se cancelará la reproducción de repetición.

Eliminación de una pista de la lista de programa

1. Utilice     para seleccionar la pista que desea borrar de la lista de programa.
2. Presione CLEAR. O seleccione el icono “” y después presione ENTER para borrar la pista seleccionada de la lista de programa. Repetir para borrar pistas adicionales de la lista.

Eliminación de toda la lista de programa

Seleccione “” y después presione ENTER. Se borrará el programa completo del disco.

Nota:

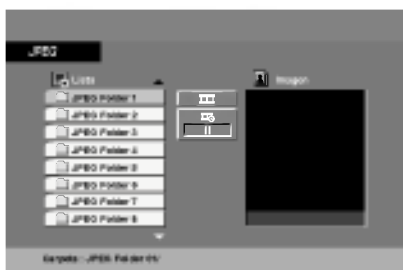
Los programas también se eliminan al extraer el disco.


Funcionamiento de archivos JPEG

Visionado de discos JPEG





Con esta grabadora de DVD podrá ver CDs de fotos Kodak y discos CD-R/RW, DVD+R/RW o DVD-R/RW con archivos JPEG.

1. Inserte un disco y cierre la pletina. El menú JPEG aparecerá en la pantalla de TV.



2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta y después presione ENTER. Aparecerá una lista de los archivos en la carpeta. Si se encuentra en una lista de archivos y desea volver a la lista de Carpetas anterior, utilice los botones ▲ / ▼ en el mando a distancia para resaltar  y después presione ENTER.
3. Si desea visionar un archivo concreto, presione ▲ / ▼ para resaltar un archivo y después presione ENTER o ► (PLAY). Las diapositivas comienzan desde el archivo seleccionado si la opción de velocidad no está II (Apagada). Durante el visionado de un archivo, podrá presionar STOP para dirigirse al menú anterior (menú JPEG).

Consejo:

- Existen cuando opciones de velocidad de diapositiva (): >>> (Rápida), >> (Normal), > (Lenta) y II (Apagada). Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para resaltar las opciones de Velocidad (). Después, utilice ◀ / ▶ para seleccionar la opción que desea utilizar y presione ENTER.
- Si usted se encuentra en una lista de archivos y desea volver a la lista de Carpetas, utilice ▲ / ▼ para resaltarlo  y presione ENTER para volver a la pantalla anterior del menú.
- Presione y mantenga ▲ / ▼ para dirigirse a la página siguiente/anterior.
- En CDs (o DVDs) de contenido mezclado (archivos MP3/WMA y JPEG), usted podrá seleccionar entre el menú MP3/WMA y el menú JPEG. Presione TITLE y MP3/WMA o la palabra JPEG en la parte superior del menú. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar MP3/WMA o JPEG y después presione ENTER.
- Usted puede visionar un canal de TV o fuente de entrada de vídeo presionando RETURN (). Si desea volver al menú JPEG, presione MENU/LIST.

Diapositivas **JPEG**


Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para resaltar  (Diapositivas) en el menú JPEG y después presione ENTER.

Foto fija **JPEG**

1. Presione PAUSE/STEP durante las diapositivas. La grabadora entrará ahora en modo PAUSE.
2. Para volver a las Diapositivas, presione ► (PLAY) o PAUSE/STEP de nuevo.

Cambiar a otro archivo **JPEG**

Presione SKIP (◀◀ o ▶▶) o (◀ o ▶) una vez mientras ve una película para avanzar al archivo siguiente o anterior.

Rotar imagen **JPEG**

Presione ▲ / ▼ durante la visualización de una imagen para rotarla en dirección de las agujas del reloj o sentido contrario.

La compatibilidad del disco JPEG con esta grabadora está limitada como sigue:

- Dependiendo del tamaño y número de los archivos JPEG, la grabadora de DVD podría tardar un largo tiempo en leer el contenido del disco.
- Si usted no advierte una visualización en pantalla tras varios minutos, algunos de los archivos pueden ser demasiado grandes — reduzca la resolución de los archivos JPEG a menos de 5M píxeles como 2760 x 2048 píxeles y quémelos en otro disco.
- El número total de archivos en el disco deberá ser menos de 999.
- Algunos discos pueden ser incompatibles debido a un formato distinto de grabación o a la condición del disco.
- Asegúrese que todos los archivos seleccionados tienen la extensión ".jpg" al copiarlos al CD.
- Si los archivos tienen extensiones ".jpe" o ".jpeg", por favor vuelva a nombrarlos como ".jpg".
- Los nombres de archivo sin la extensión ".jpg" no podrán ser leídos por esta grabadora de DVD. Aún cuando los archivos se muestren como archivos de imágenes JPEG en Windows Explorer.

Grabación básica

Grabación básica de canales de TV

Siga las instrucciones a continuación para grabar un programa de la TV. La grabación se inicia inmediatamente y continúa hasta que el disco esté lleno o usted pare la grabación.

1 Encienda la grabadora y cargue un disco grabable.
Asegúrese también que la fuente de entrada de la TV está configurada a grabadora.

Si carga un disco completamente en blanco, la grabadora tardará un tiempo en iniciarlo.

2 Configure un modo de grabación según sea necesario presionando el MODO REC repetidamente. (HQ, SQ, LQ, EQ)

HQ; Alta calidad, SQ; Calidad estándar,

LQ; Baja calidad, EQ; Calidad ampliada

3 Utilice los botones PR (▲ / ▼) para seleccionar el canal de TV a grabar.

Cambiar canal de audio de TV

Usted puede seleccionar el canal de audio (idioma) a escuchar presionando AUDIO durante el visionado de un programa de TV. El canal de audio actual se visualiza en pantalla.

Difusión estéreo o mono: Estéreo → Izquierda → Derecha

Difusión bilingüe: Principal+Sub → Principal → Sub

- Si el sonido es de mala calidad cuando está fijado en Estéreo, a menudo podrá mejorarlo cambiando a Mono (Izquierda o Derecha).
- Esta grabadora puede grabar audio NICAM o normal. Si la configuración NICAM (página 22) está en Auto, si la difusión es NICAM, el audio cambiará automáticamente a NICAM y podrá grabar el audio NICAM. Si la difusión no es NICAM, siempre se graba el audio normal. Si se dan distorsiones del sonido NICAM debido a una mala recepción podrá apagar la configuración NICAM del programa.

4 Presione REC (●) una vez.

La grabación comenzará. (Las luces indicadoras de REC en pantalla).

- La grabación continua hasta que presione STOP (■) o el disco esté lleno.
- Para grabar durante una longitud fija de tiempo, consulte la el temporizador de grabación instantánea a la derecha.

5 Presione STOP (■) para parar la grabación.

Para pausar la grabación

1. Presione PAUSE/STEP (II) para pausar el disco durante grabación.
2. Cuando desee continuar la grabación, presione PAUSE/STEP (II).

Grabación de un programa de TV durante el visionado de otro

- 1 Presione TV/DVD para seleccionar el modo TV durante la grabación. El indicador de TV aparece en pantalla.
- 2 Utilizando la TV, seleccione el canal a visionar.

Temporizador de grabación instantánea

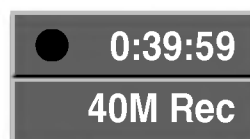
El temporizador de grabación instantánea le permite realizar fácilmente una grabación de una longitud preestablecida sin utilizar el temporizador del programa.

1 Siga los pasos 1-4 como se muestra a la izquierda (Grabación básica de canales de TV).

2 Presione REC (●) repetidamente para seleccionar la longitud del tiempo de grabación.

La grabación comenzará después de presionar REC. Cada vez que lo presione incrementará en 10 minutos el tiempo de grabación dentro del espacio libre disponible (máximo 120 minutos).

El tiempo de grabación se muestra en la pantalla de TV. Al final de la grabación, la grabadora de DVD parará la grabación y se apagará.



Menú de grabación temporizada instantánea

Comprobación del tiempo de grabación

Presione REC (●) una vez para comprobar el tiempo de grabación. El tiempo restante podrá visualizarse en la pantalla de TV durante un instante.

Extender el tiempo de grabación

El tiempo de grabación puede ampliarse en cualquier momento presionando REC (●).

Cada vez que lo presione incrementará en 10 minutos el tiempo de grabación dentro del espacio libre disponible (máximo 120 minutos).

⚠ Cuidado

Si la grabadora está desenchufada (o en caso de caída de tensión) mientras la grabadora está en funcionamiento, la grabación se perderá.

Temporizador de grabación

Esta grabadora de DVD puede programarse para grabar hasta 7 programas durante un periodo de 1 mes. Para grabaciones no atendidas, el temporizador necesita configurarse con los canales a grabar, el tiempo de inicio y el final.

1 Presione TIMER REC.

Aparecerá el menú temporizador de grabación.



- **PR** – Escoja un número de programa memorizado, u una de las entradas externas desde la que grabar.
- **Fecha** – Escoja una fecha con hasta un 1 mes de antelación.
- **Hora de inicio** – Fije la hora de inicio de la grabación.
- **Hora de final** – Fije la hora final de grabación.
- **Modo** – Escoja un modo de grabación (HQ, SQ, LQ, EQ, o AT).
AT (Automático) – este modo determina cuándo tiempo queda disponible en el disco y cambia, si es necesario, del modo grabación a completar la grabación en el programa.

Nota:

Cuando configure la opción VPS/PDC en Encendida, el modo AT no estará disponible.

- **Repetir** – Escoja la repetición deseada (una vez, diaria (Lunes – Viernes), o semanal).
- **VPS/PDC** – El sistema VPS/PDC ajusta automáticamente el tiempo de grabación, por lo que incluso si un programa no está emitiéndose dentro de horario, usted no se lo perderá. Para que VPS/PDC funcione correctamente, deberá introducir la hora y fecha correcta anunciada del programa que desea grabar. Tenga en cuenta que el sistema VPS/PDC puede no funcionar en todos los canales.

Notas:

- Los canales que utilicen VPS/PDC, normalmente incluyen información VPS/PDC en la guía del teletexto de la TV. Por favor, consulte estas páginas cuando esté configurando el temporizador de grabación.
- Esta grabadora tarda aproximadamente 20 segundos en encenderse y comenzar a grabar. Esto significa que, cuando esté utilizando VPS/PDC, puede haber ocasiones en que el inicio del programa no se grabe en absoluto.

2 Introduzca la información necesaria para el temporizador de grabación.

- ◀ / ▶ (izquierda/derecha) – mueve el cursor a izquierda/derecha.
- ▲ / ▼ (arriba/abajo) – cambia la configuración en la posición actual del cursor.
- Presione RETURN (↵) para salir del menú temporizador de grabación.
- Presione ENTER después de introducir toda la información sobre el programa.
- Presione TIMER REC para visualizar la lista del temporizador de grabación.

3 Presione ENTER y la grabadora de DVD memorizará el programa.

Para comprobar la programación, aparecerá la lista del temporizador de grabación.

Compruebe los campos "Rec. OK" en la lista del temporizador de grabación que indican que la grabación está correctamente programada y se ha insertado un disco grabable.

4 Presione RETURN (↵) para salir de la lista de programa.

5 Asegúrese de introducir un disco grabable y presione POWER para cambiar su unidad a Espera.

Notas:

- Las luces indicadoras del temporizador estarán encendidas en pantalla si la grabadora está en espera con el temporizador activo.
- Deberá presionar POWER para parar la grabación.
- Existe un pequeño retraso cuando una grabación preestablecida termina, para confirmar el programa grabado. Si se han configurado dos grabaciones para que ocurra de forma secuencial (una detrás de otra), el inicio del segundo programa puede no grabarse.

Temporizador de grabación (continuado)

Revisión de los detalles de recepción del temporizador de grabación

Puede comprobar la programación siempre que la grabadora de DVD esté encendida. Presione TIMER REC dos veces.

- Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una grabación programada.
- Presione **ENTER** para editar el programa seleccionado. Aparecerá el menú temporizador de grabación.
- Presione **CLEAR** para retirar el programa seleccionado de la lista temporizador de grabación.



Si el disco está dañado, puede que la grabación no se complete con éxito. En este caso, aunque el campo Comprobación muestra "Rec. OK", puede no serlo.

Cancelación del temporizador de grabación

Puede borrar una configuración del temporizador en cualquier momento antes del inicio de la grabación.

- Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un programa que desea borrar de la lista temporizador de grabación. Si desea borrar el programa, presione **CLEAR**. Aparecerá el mensaje de confirmación. Utilice ◀/▶ para seleccionar "Sí" y después presione **ENTER**.

Para temporizador de grabación en proceso

Una vez que una grabación programada ha comenzado, usted todavía puede cancelar el programa.

- Presione **POWER**

Solución de averías en el temporizador de grabación

Aunque el temporizador está configurado, la grabadora no grabará cuando:

- No hay ningún disco cargado.
- Se ha cargado un disco no-grabable.
- La protección de disco está **ON** en el menú de configuración (Consulte la página 29).
- La potencia está encendida.
- Ya hay 99 títulos (DVD-RW, DVD-R, DVD+R), 49 títulos (DVD+RW) grabados en el disco.

No podrá introducir un programa para una grabación temporizada si:

- Ya se está realizando una grabación.
- La hora que está intentando configurar ya ha pasado.
- Ya existen 7 configuraciones de programas temporizados.

Si dos o más grabaciones de programas se superponen:

- El programa más temprano tiene prioridad.
- Una vez que el programa más temprano finaliza, el segundo comienza.
- Si dos programas están configurados para comenzar exactamente al mismo tiempo, el programa que introdujo primero tiene prioridad.

Grabación de fuente de entrada externa

Grabación de componentes externos

Puede grabar desde un dispositivo AV externo, como una videocámara o vídeo, conectado a cualquiera de las entradas externas de la grabadora.

1 Asegúrese que el componente desde el que desea grabar está correctamente conectado a la grabadora de DVD. Consulte la página 19.

2 Presione AV repetidamente para seleccionar la entrada externa desde la que grabar.

- Tuner: Sintonizador incorporado
- AV1: EURO AV1 AUDIO VIDEO montado en el panel posterior
- AV2: EURO AV2 DECODER montado en el panel posterior
- AV3: AUDIO IN 3 / VIDEO IN 3 montado en el panel posterior
- AV4: INPUT 4 (VIDEO, AUDIO (L/R), S-VIDEO IN) montado en el panel frontal
- DV: ENTRADA DE DV montado en el panel frontal

3 Cargue un disco grabable.

4 Seleccione el modo de grabación según sea necesario presionando el MODO REC repetidamente. (HQ, SQ, LQ, EQ)

HQ: Alta calidad, SQ: Calidad estándar, LQ: Baja calidad, EQ: Calidad ampliada

5 Presione REC (●) una vez.

La grabación comenzará.

(La luz indicadora de REC se ilumina en pantalla).

- La grabación continuará hasta que presione STOP (■) o el disco esté lleno.
- Para grabar durante una longitud fija de tiempo, consulte el temporizador de grabación instantánea en la página 40.

6 Presione STOP (■) para parar la grabación.

Nota:

Si su fuente está protegida contra copia mediante CopyGuard, no podrá grabarla utilizando la grabadora. Consulte Copyright en la página 9 para obtener más detalles.

Grabación desde cámara digital

Puede grabar desde una cámara de vídeo digital conectada al puerto de DV IN en el panel frontal de esta grabadora.

Utilizando el mando a distancia de la grabadora podrá controlar tanto la videocámara como esta grabadora.

Antes de la grabación, asegúrese de que la entrada de audio para el puerto de DV IN está configurada.

(Consulte la página 28).

Consejos

- La señal fuente debe ser de formato DVC-SD.
- Algunas videocámaras no pueden controlarse utilizando el mando a distancia de la grabadora.
- Si conecta una segunda grabadora de DVD mediante un cable DV, no podrá controlar el segundo DVD desde éste.
- No podrá controlar esta unidad mediante control remoto desde un componente conectado al puerto de DV IN.
- No podrá grabar información de fecha y hora desde un casete DV.

1 Asegúrese de que su videocámara digital está conectada al panel frontal, al puerto de DV IN. Consulte la página 19.

2 Compruebe que la entrada de audio DV es la que necesita.

Puede escoger entre Audio 1 (audio original) y Audio 2 (audio doblado).

- La entrada DV está configurada desde el audio DV Rec submenú del menú de configuración. Consulte DV Rec Audio en la página 28 para obtener más información.

3 Presione AV repetidamente para seleccionar la entrada DV.

DV aparecerá en pantalla y en la pantalla de TV.

4 Encuentre el lugar en la cinta de la videocámara en el que desee que se inicie la grabación.

Para lograr mejores resultados, pause la reproducción en el punto desde el que desea grabar.

- Dependiendo de su videocámara, podrá utilizar el mando a distancia de esta grabadora para controlar la videocámara utilizando las funciones STOP, PLAY y PAUSE.

5 Presione REC (●) una vez para iniciar la grabación.

- La grabación se parará automáticamente si la grabadora no detecta ninguna señal.
- Puede pausar o parar la grabación presionando PAUSE/STEP (||) o STOP (■). No podrá controlar la videocámara con este mando a distancia durante la grabación.
- En modo vídeo, la estructura final de la grabación puede permanecer visualizada en pantalla durante un tiempo después de que la grabación se haya parado.
- Para que las grabaciones temporizadas funcionen correctamente en esta grabadora, la videocámara digital también deberá estar encendida y en funcionamiento.

Grabación de fuente de entrada externa (continuado)

Qué es DV?

Utilizando DV, también conocido como i.LINK, usted puede conectar una videocámara equipada con DV a esta grabadora mediante un único cable DV para la entrada y salida de las señales de audio, vídeo, datos y control.

El interfaz i.LINK es también conocido como IEEE 1394-1995.

Los logos "i.LINK" y "i.LINK" son marcas registradas.

- Esta grabadora solo es compatible con videocámaras de formato DV (DVC-SD). **Los sintonizadores de satélite digitales, PCs, y grabadoras de vídeo D-VHS no son compatibles.**
- No puede conectar más de una videocámara DV a la vez en esta grabadora.
- No puede controlar esta grabadora desde un equipo externo conectado mediante el puerto de DV IN (incluyendo dos grabadoras de DVDs).
- Puede no ser siempre posible controlar la videocámara conectada mediante el puerto de DV IN.
- Las videocámaras digitales normalmente pueden grabar audio en estéreo 16-bit/48kHz, o pistas gemelas estéreo de 12-bit/32kHz. Esta grabadora solo puede grabar una pista de audio estéreo.
- Fije DV Rec Audio a Audio 1 o Audio 2 según sea necesario (Consulte la página 28).
- La entrada de audio en el puerto de entrada DV deberá ser de 32 o 48kHz (no 44.1 kHz).
- Pueden darse alteraciones en la imagen durante la grabación si el componente fuente pausa la reproducción o reproduce una sección no grabada de la cinta, o si ocurre una caída de tensión, o el cable DV se desconecta.
- Aunque DV Rec Audio está fijado a Audio 2 y la señal de Audio 2 no está presente, DV Rec Audio se reinicializará automáticamente a Audio 1.

Mensajes relativos a DV

Puede que vea alguno de los siguientes mensajes en su pantalla de TV cuando utilice el puerto de entrada DV.

No conectado a la videocámara

La videocámara no está conectada correctamente, o está apagada.

Demasiados dispositivos conectados

El puerto de entrada DV en esta grabadora admite la conexión de solo una videocámara.

Compruebe la cinta

No hay cinta cargada en el equipo conectado.

Dispositivo sin control

Esta grabadora no puede controlar la videocámara.

Actualización de información

La videocámara está actualizando información DV.

Modo de cámara

La videocámara está configurada en modo cámara.

Solución de averías

Si no puede obtener una imagen y/o audio mediante el puerto de entrada DV, compruebe estos aspectos:

- Asegúrese que el cable DV está conectado correctamente.
- Intente apagar el equipo conectado y después volver a encenderlo.
- Intente apagar la entrada de audio.

Nota:

Dependiendo de la videocámara conectada, puede que no sea capaz de controlarla utilizando el mando a distancia incluido con esta grabadora.

Menú de Lista de título y capítulo

Uso de la Lista de título-Menú Original

VR

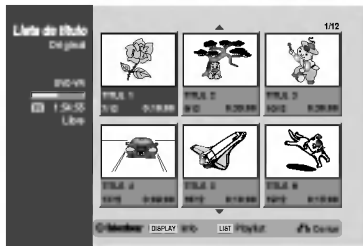
La Lista de título-Original es donde usted configure y edite su Playlist, y donde puede borrar títulos y realizar otros cambios al contenido original del disco.

También puede reproducir títulos individuales directamente desde el menú Lista de título-Original menú.

La grabadora debe estar en modo Stop para editar utilizando la Lista de título-Original.

1 Presione MENU/LIST para visualizar el menú Lista de título-Original.

- Utilice los botones ▲ / ▼ para visualizar la página anterior/siguiente si hay más de 6 títulos.
- Para salir del menú Lista de título-Original, presione RETURN. (↵).



2 Para visualizar las opciones de la Lista de título-Original, seleccione el título deseado y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de título-Original aparecerán en el lado izquierdo del menú.

3 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y después presione ENTER para confirmar.

Play
Capítulo
Borrar
Editar >
Playlist >

Play: Inicia la reproducción del título seleccionado.

Capítulo: Mueve al menú Lista de capítulo-Original del título. (consulte a la derecha de esta página)

Borrar: Elimina el título. (página 52)

Editar: Selecciona opciones de edición.

• **Nombre título:** Edita el nombre del título. (página 53)

• **Borrar parcial:** Elimina parte de un título. (página 52)

Playlist: Añade el título a la Playlist. (página 51)

Nombre título
Borrar parcial

4 Presione RETURN (↵) repetidamente para salir del menú Lista de título-Original.

Consejo:

Presione DISPLAY para visualizar información más detallada sobre el título seleccionado.

Uso de la Lista de capítulo-Menú Original

VR

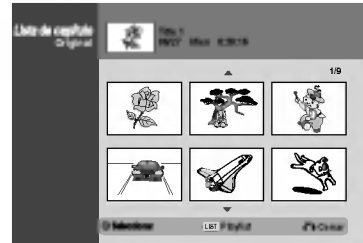
1 Presione MENU/LIST para visualizar el menú Lista de título-Original.

2 Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para escoger el título que desee visualizar en el menú Lista de capítulo-Original y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de título-Original aparecerán en el lado izquierdo del menú.

3 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar 'Capítulo' de las opciones de la Lista de título-Original y después presione ENTER.

El menú Lista de capítulo-Original aparecerá en la pantalla de TV.



4 Para visualizar las opciones de la Lista de capítulo-Original, seleccione el capítulo que desea y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de título-Original aparecerán en el lado izquierdo del menú.

5 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y después presione ENTER para confirmar.

Play
Título
Borrar
Editar >
Playlist >

Play: Inicia la reproducción del capítulo seleccionado.

Título: Lo mueve al menú Lista de título-Original del capítulo. (consulte a la izquierda de esta página)

Borrar: Elimina el capítulo. (página 52)

Editar: Selecciona opciones de edición.

• **Combinación:** Combina dos capítulos en uno. (página 53)

Playlist: Añade el capítulo a la Playlist. (página 51)

Combinación

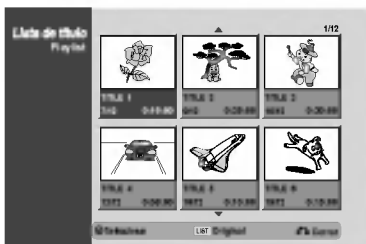
6 Presione RETURN (↵) repetidamente para salir del menú Lista de capítulo-Original.

Menú de Lista de título y capítulo (continuado)

Uso de la Lista de título-Menú Playlist

VR

- 1 Presione MENU/LIST repetidamente para visualizar el menú Lista de título-Playlist.
 - Utilice los botones ▲ / ▼ para visualizar la página anterior/siguiente si hay más de 6 títulos. (↻).
 - Para salir de la Lista de título-Playlist, presione RETURN (↻).



- 2 Para visualizar las opciones de la Lista de título-Playlist, seleccione el título que desea y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de título-Playlist aparecerán a la izquierda de su menú.

- 3 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y después presione ENTER para confirmar.



Play: Inicia la reproducción del título seleccionado.

Capítulo: Mueve al menú de la Lista de capítulo-Playlist del título. (consulte a la derecha de esta página)

Borrar: Elimina el título del menú de la Lista de título-Playlist. (página 52)

Editar: Selecciona opciones de edición.

- **Nombre título:** Edita el nombre del título. (página 53)
- **Borrar parcial:** Elimina parte de un título. (página 52)

- 4 Presione RETURN (↻) repetidamente para salir del menú Lista de título-Playlist.

Consejo:

Presione DISPLAY para visualizar más información detallada acerca del título seleccionado.

Uso de Lista de capítulo-Menú Playlist

VR

- 1 Presione MENU/LIST repetidamente para visualizar el menú de la Lista de título-Playlist.
- 2 Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para escoger el título que desea visualizar en el menú Lista de capítulos-Playlist y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de título-Playlist aparecen a la izquierda del menú.

- 3 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar 'Capítulo' de las opciones de la Lista de título-Playlist y después presione ENTER.

El menú de la Lista de capítulo-Playlist aparecerá en la pantalla de TV.



- 4 Para visualizar las opciones de la Lista de capítulos-Playlist, seleccione el capítulo que desee y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de título-Playlist aparecen a la izquierda del menú.

- 5 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y después presione ENTER para confirmar.



Play: Inicia la reproducción del capítulo seleccionado.

Título: Lo mueve al menú Lista de título-Playlist del capítulo. (consulte a la izquierda de esta página)

Borrar: Elimina el capítulo del menú Lista de capítulos-Playlist. (página 52)

Editar: Selecciona opciones de edición.

- **Combinación:** Combina dos capítulos en uno. (página 53)
- **Mover:** Mueve un capítulo del menú Lista de capítulos-Playlist a una posición del menú. (página 54)



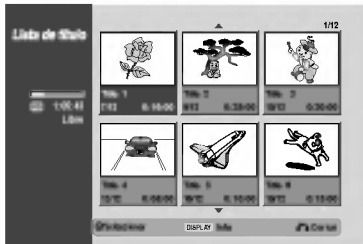
- 6 Presione RETURN (↻) repetidamente para salir del menú Lista de capítulos-Playlist.

Menú de Lista de título y capítulo (continuado)

Uso del menú Lista de título **Video**

Desde la Lista de título usted puede reproducir, nombrar y borrar títulos. Tras finalizar un disco en modo de vídeo, la pantalla Lista de título varía su apariencia y todo lo que puede hacer es seleccionar títulos para reproducir.

1 Presione MENU/LIST para visualizar la Lista de título.



2 Utilice ▲ / ▼ para escoger un título y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de título aparecen a la izquierda de la visualización de la Lista de títulos.

3 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y después presione ENTER para confirmar.



Play: Inicia la reproducción del título seleccionado.

Borrar: Elimina el título de la Lista de título.

Editar: Selecciona opciones de edición.

• **Nombre título:** Edita el nombre del título. (página 53)

Nombre título

4 Presione RETURN (↵) repetidamente para salir de la Lista de título.

Consejo:

Presione DISPLAY para visualizar más información detallada sobre el título seleccionado.

Borrar títulos **Video**

Antes de finalizar un disco, usted puede borrar títulos grabados en el disco.

⚠ Cuidado

- Si elimina un título de un DVD-R, el título desaparecerá de la Lista de título, pero el tiempo de grabación disponible no aumentará.
- Al borrar un título de un DVD-RW, el tiempo restante disponible para la grabación solo aumentará si este era el último título del disco.

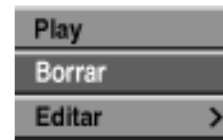
1 Presione MENU/LIST para visualizar la Lista de título.

2 Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para escoger un título que desee borrar y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de títulos aparecen a la izquierda de la visualización de la Lista de títulos.

3 Utilice ◀ / ▶ para seleccionar 'Borrar' y después presione ENTER para confirmar.

Aparecerá un mensaje de confirmación de la eliminación.



4 Utilice ◀ / ▶ para seleccionar 'Sí' y después presione ENTER. El capítulo o título seleccionado se eliminará.

Tras presionar ENTER, se mostrará el menú nuevo y actualizado.

5 Repita los pasos 2-3 para borrar más títulos de la Lista de títulos.

6 Presione RETURN (↵) repetidamente para retirar la visualización de la Lista de títulos.

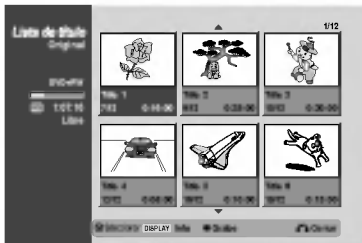
Menú de Lista de título y capítulo (continuado)

Uso del menú Lista de título **+RW**

La Lista de títulos es donde usted puede ver todos los títulos grabados, y donde puede borrar títulos y realizar otros cambios al contenido original del disco. También puede reproducir los títulos directamente desde el menú Lista de títulos. La grabadora debe estar en modo Stop para poder editar utilizando el menú de la Lista de títulos.

1 Presione MENU/LIST para visualizar el menú de la Lista de títulos.

- Utilice los botones ▲ / ▼ para visualizar la página anterior/siguiente si hay más de 6 títulos.
- Para salir del menú de la Lista de título, presione RETURN (↵).



2 Para visualizar las opciones de la Lista de títulos, seleccione el título que desea y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de títulos aparecen a la izquierda del menú.

3 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y después presione ENTER para confirmar.

Play
Mostrar todo
Capítulo
Borrar
Protección
Editar >
Nombre título
Dividir

Play: Inicia la reproducción del título seleccionado excepto para capítulos ocultos.

Mostrar todo: Inicia la reproducción del título seleccionado incluyendo los capítulos ocultos.

Capítulo: Mueve al menú de la Lista de capítulo-Playlist del título. (consulte a la derecha de esta página)

Borrar: Elimina el título. (página 52)

Protección: Protege contra grabaciones accidentales, ediciones o eliminación del título. (página 54)

Editar: Selecciona opciones de edición.

- **Nombre título:** Edita el nombre del título. (página 53)
- **Dividir:** Divide un título en dos títulos. (página 55)

4 Presione RETURN (↵) repetidamente para salir del menú Lista de título.

Consejo:

Presione DISPLAY para visualizar más información detallada sobre el título seleccionado.



Cuidado

Si presione REC (●) después de aparecer el menú de la Lista de título, el título seleccionado se borrará tras la sobreescritura. (Consulte la página 56 para obtener más detalles).

Uso del menú Lista de capítulo **+RW**

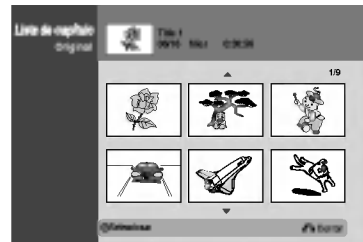
1 Presione MENU/LIST para visualizar el menú de la Lista de título.

2 Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para escoger el título que desea visualizar en el menú de la Lista de capítulo y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de título aparecen a la izquierda del menú.

3 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar 'Capítulo' de las opciones de la Lista de título y después presione ENTER.

El menú de la Lista de capítulo aparecerá en la pantalla de TV.



4 Para ver las opciones de la lista de capítulos, seleccione el capítulo que usted quiera y después presione ENTER.

Las opciones de la lista de capítulos aparecen en la parte izquierda del menú.

5 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y después presione ENTER para confirmar.

Play
Título
Editar >

Play: Inicia la reproducción del capítulo seleccionado.

Título: Lo mueve al menú Lista de título-Playlist del capítulo. (consulte a la izquierda de esta página)

Combinación
Esconder

Editar: Selecciona opciones de edición.

- **Combinación:** Combina dos capítulos en uno. (página 53)
- **Esconder (Mostrar):** Oculta (o muestra) el capítulo seleccionado. (página 55)

6 Presione RETURN (↵) repetidamente para salir del menú de la Lista de capítulo.

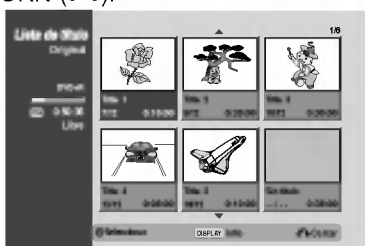
Menú de Lista de título y capítulo (continuado)

Uso del menú Lista de título **+R**

La Lista de títulos es donde usted puede ver todos los títulos grabados, y donde puede borrar títulos y realizar otros cambios al contenido original del disco. También puede reproducir los títulos directamente desde el menú Lista de títulos. La grabadora debe estar en modo Stop para poder editar utilizando el menú de la Lista de títulos.

1 Presione MENU/LIST para visualizar el menú de la Lista de título.

- Utilice los botones ▲ / ▼ para visualizar la página anterior/siguiente si hay más de 6 títulos.
- Para salir del menú de la Lista de títulos presione RETURN (↵).



2 Para visualizar las opciones de la Lista de título, seleccione el título que desea y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de título aparecen a la izquierda del menú.

3 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y después presione ENTER para confirmar.

Play	Play: Inicia la reproducción del título seleccionado excepto los capítulos ocultos.
Mostrar todo	Mostrar todo: Inicia la reproducción del título seleccionado incluyendo los capítulos ocultos.
Capítulo	Capítulo: Mueve al menú de la Lista de capítulo del título. (mire a la derecha en esta página)
Borrar	Borrar: Elimina el título. (página 52)
Protección	Protección: Protege contra grabaciones accidentales, ediciones o la eliminación accidental del título. (página 54)
Editar >	Editar: Selecciona opciones de edición. <ul style="list-style-type: none"> • Nombre título: Edita el nombre del título. (página 53) • Dividir: No disponible (solo disco DVD+RW)
Nombre título	
Dividir	

4 Presione RETURN (↵) repetidamente para salir del menú Lista de título.

Consejo:

Presione DISPLAY para visualizar más información detallada sobre el título seleccionado.

Uso del menú Lista de capítulo **+R**

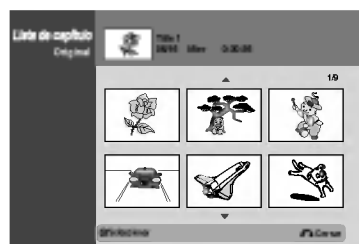
1 Presione MENU/LIST para visualizar el menú de la Lista de título.

2 Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para escoger el título que desea visualizar en el menú de la Lista de capítulo y después presione ENTER.

Las opciones de la Lista de títulos aparecen a la izquierda del menú.

3 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar 'Capítulo' de las opciones de la Lista de títulos y después presione ENTER.

El menú de la Lista de capítulo aparecerá en la pantalla de TV.



4 Para ver las opciones de la lista de capítulos, seleccione el capítulo que usted quiera ver, después presione ENTER.

Las opciones de la lista de capítulos aparecen en la parte izquierda del menú.

5 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y después presione ENTER para confirmar.

Play	Play: Inicia la reproducción del capítulo seleccionado.
Título	Título: Lo mueve al menú Lista de título-Playlist del capítulo. (consulte a la izquierda de esta página)
Editar >	Editar: Selecciona opciones de edición. <ul style="list-style-type: none"> • Combinación: Combina dos capítulos en uno. (página 53) • Esconder (Mostrar): Esconde (o muestra) el capítulo seleccionado. (Página 55)
Combinación	
Esconder	

6 Presione RETURN (↵) repetidamente para salir del menú de la Lista de capítulo.

Edición de título y capítulo

Las ediciones que realice en el contenido original cambian el contenido actual del disco. Por ejemplo, si elimina un título o capítulo del contenido original (título o capítulo), ese título o capítulo se eliminará del disco, liberando tiempo extra de grabación.

Cuando edite la Playlist, por otro lado, usted no está cambiando en contenido del disco. Por ejemplo, al borrar un título de la Playlist, simplemente le está diciendo a la grabadora que no reproduzca ese título; en realidad no se elimina nada del disco.

Títulos, capítulos y partes

Los títulos originales del disco contienen uno o más capítulos.

Cuando inserte un título en la Playlist, todos los capítulos dentro de ese título aparecerán también. En otras palabras, los capítulos en la Playlist se comportan exactamente igual que los capítulos en un DVD de vídeo.

Las partes son secciones del original o de los títulos de la Playlist. Desde el menú Original y el de la Playlist, usted puede añadir o borrar partes.

Añadir un capítulo o título a la Playlist crea un nuevo título hecho de una sección (p.ej. un capítulo) de un título original. Borrar una parte elimina del título del menú original o de la Playlist.



Cuidado

- Al editar utilizando las funciones borrar, añadir o mover, la estructura de inicio y fin pueden no ser exactamente iguales que las configuradas en la visualización de los puntos de inicio y final.
- Durante la reproducción de la Playlist, puede que observe una pausa momentánea entre ediciones. Esto no es una avería.

Añadir marcador de capítulo



Puede colocar un marcador de capítulo en cualquier parte de la Playlist o título original durante la reproducción.

Una vez marcado el capítulo, podrá utilizar la característica Búsqueda de capítulos, así como borrar, combinar y desplazar capítulos del menú Lista de capítulo-Original o Lista de capítulo-Playlist.

Nota:

Los marcadores de capítulo se insertan automáticamente a intervalos regulares. Usted puede cambiar estos intervalos en el Menú inicial de configuración (consulte el capítulo Auto en la página 29).

- 1 Reproducción del título (Original o Playlist).**
- 2 En el punto que desee iniciar un nuevo capítulo, presione CHP ADD.**

Aparecerá un marcador de capítulo en la pantalla de TV.

- También puede colocar marcadores de capítulo durante la grabación.

Cambio de la imagen de título



Cada título visualizado en el menú de la Lista de título menú está representado por una imagen en miniatura tomada del inicio de este título o capítulo.

Si lo prefiere, seleccione una foto fija distinta del interior del título.

- 1 Reproducción del título (Original o Playlist).**
- 2 Presione THUMBNAIL para hacer que la imagen en visualización sea la que aparezca en el menú original o de la Playlist.**

La foto fija que usted escoja aparecerá en el menú original y en el de la Playlist.

Consejo:

También podrá cambiar la imagen en miniatura del título en el menú de la Lista de capítulo-original o Lista de capítulo-Playlist. Seleccione un capítulo del menú de la Lista de capítulo-original o Lista de capítulo-Playlist y después presione THUMBNAIL. La imagen en miniatura del título que incluye el capítulo se cambia.

Edición de título y capítulo (continuado)

Realización de una nueva Playlist **VR**

Utilice esta función para añadir un título o capítulo original a la Playlist. Cuando lo haga, el título completo aparecerá en la Playlist (después podrá borrar partes que no necesite— consulte Eliminación de un título/capítulo en la página 52).

El título aparece completo en la Playlist con los marcadores de capítulo que aparecen en el original. Sin embargo, si más adelante añade más marcadores de capítulo al original, estos no se copiarán automáticamente en el título en la Playlist.

Puede añadir 999 capítulos a un disco. Si solo desea añadir un capítulo de un título, utilice Añadir un título/capítulo a la Playlist en esta página.

1 Presione MENU/LIST repetidamente para visualizar el menú Lista de título-Original.

Si desea visualizar el menú Lista de capítulos-Original, consulte “Uso de la Lista de capítulos-Original” en la página 45.

2 Escoja un título o capítulo del menú Original para colocar en la Playlist, después presione ENTER.

Las opciones original (Título o Capítulo) aparecerán en el lado izquierdo del menú Original.



Lista de título-Original Lista de capítulos-Original

3 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar ‘Playlist’ de las opciones Original y después presione ENTER.



4 Seleccione ‘Playlist nuevo’ y después presione ENTER.

El nuevo título aparecerá en la Playlist actualizada. Todos los capítulos del título se añaden a la Playlist.

Añadir títulos adicionales/capítulos a la Playlist **VR**

Puede añadir un título o capítulo Original a una Playlist incluso si ya está registrado.

1 Presione MENU/LIST repetidamente para visualizar el menú Lista de título-Original.

Si desea visualizar el menú Lista de capítulos-Original, consulte “Uso de la Lista de capítulos-Original” en la página 45.

2 Escoja un título o capítulo Original para situarlo en la Playlist, después presione ENTER.

Las opciones del menú original aparecen en el lado izquierdo de la pantalla.



Lista de título-Original Lista de capítulos-Original

3 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar ‘Playlist’ de las opciones del menú original y después presione ENTER.



4 Escoja una Lista de título-Playlist que ya esté registrada para insertar un título o capítulo, después presione ENTER.

El título o capítulo aparecerá en el menú Playlist actualizada.

5 Repita los pasos 1-4 para añadir un título o capítulo a la Playlist.

6 Presione RETURN (↵) para salir o volver a MENU/LIST al menú Lista de título-Original.

Edición de título y capítulo (continuado)

Borrar título/capítulo

VR +RW +R

Si usted elimina un título o un capítulo del menú Playlist en DVD-RWs formateados en modo VR, usted solo lo quita de la Playlist; el título/capítulo permanece en el menú Original.

Si usted elige borrar un título o capítulo del menú Lista de título o menú Lista de Capítulos, el título o capítulo es eliminado en realidad en el disco y el tiempo disponible restante se incrementa. Títulos/capítulos eliminados del menú Original son eliminados también de la Playlist.

Nota:

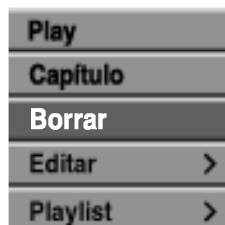
puede que no sea posible borrar capítulos que duran menos de 5 segundos.

1 En el menú Lista de título o menú Lista de Capítulos, use ▲▼◀▶ para escoger un capítulo o título que usted quiera borrar, después presione ENTER.

Opciones aparecen en la parte izquierda de la pantalla.

2 Seleccione 'Borrar' en el menú opciones.

e.j., Si usted selecciona "Borrar" en el menú Lista de título-Original.



3 Presione ENTER para confirmar.

El mensaje de confirmación de eliminación aparecerá.

4 Use ◀ / ▶ para seleccionar 'Sí', después presione ENTER.

El capítulo o título seleccionado es eliminado. Después de presionar ENTER, el nuevo, y actualizado menú es mostrado.

5 Repita los pasos 1 - 4 para continuar eliminando del menú.

6 Presione RETURN (↵) repetidamente para salir del menú.

Nota:

- Cuando grabe DVD+RW, el nombre del título borrado es cambiado a 'Título Eliminado'.
- Si más de dos títulos son eliminados repetidamente, los títulos se unen en uno.
- Cuando esté usted eliminando un título o capítulo, solamente el ultimo en DVD+R/RW aumenta el tiempo de grabación restante.

Borrar una parte VR

Puede usted borrar la parte que no quiera en el título.

1 Presione MENU/LIST repetidamente para mostrar el menú Lista de título-Playlist.

2 Use ▲▼◀▶ para elegir un título que usted quiera borrar, después presione ENTER.

Las opciones aparecen en el lado izquierdo del menú.

3 Seleccione 'Borrar parcial' en las opciones en el menú.

e.j., si usted selecciona "Borrar parcial" en el menú Lista de título-Original



4 Presione ENTER.

El menú Edición de Título (Borrar parcial) aparece en la pantalla de la TV. El icono 'Punto inicial' es resaltado.



5 Comienza la reproducción y use pausa, buscar y cámara lenta para encontrar el punto de inicio.

6 Presione ENTER en el punto de inicio de la sección que usted desea borrar.

El icono 'Punto final' es resaltado.

La parte es indicada en la Barra de Progreso.

7 Use pausa, buscar y cámara lenta para encontrar el punto final.

8 Presione ENTER en el punto final de la sección que usted desea borrar.

Puede usted cancelar el punto seleccionado, use ▲ / ▼ para seleccionar el icono 'Cancelar', después presione ENTER.

9 Después de que termine de editar, seleccione el icono 'Completo', después presione ENTER.

El mensaje de confirmación de eliminación aparecerá.

10 Use ◀ / ▶ para seleccionar 'Sí', después presione ENTER.

La parte seleccionada es eliminada del título y el menú Lista de título-Original o Lista de título-Playlist aparece.

Edición de título y capítulo (continuado)

Nombrar título **VR** **Video** **+RW** **+R**

Puede usted nombrar títulos independientemente.

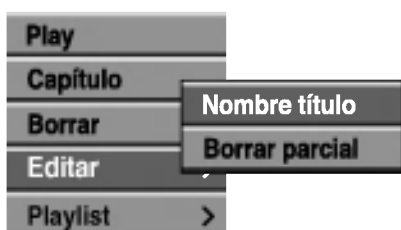
1 En el menú **Lista de título**, use **▲ ▼ ◀ ▶** para elegir el título que usted desea nombrar, después presione **ENTER**.

Opciones aparecen en la parte izquierda del menú

2 Use **▲/▼** para seleccionar la opción 'Nombre título', después presione **ENTER**.

El menú Teclado aparece.

e.j., Si usted selecciona "Nombre título" en el menú Lista de título-Original.



3 Introduzca un nombre para el título. Use **▲ ▼ ◀ ▶** para seleccionar un capítulo, después presione **ENTER** para confirmar la selección. Ir al paso 5 como se ve en la página 30 (Etiquetas).



4 Elija **OK**, después presione **ENTER** para guardar el nombre y return para mostrar el menú previo.

5 Presione **RETURN** (**↵**) repetidamente para salir del menú.

Notas:

- Los nombres pueden ser de hasta 21 caracteres de largo.
- Para discos formateados en diferentes Grabadoras de DVDs, verá usted un conjunto limitado de caracteres.
- Cuando grabe discos DVD-R, DVD+R o DVD+RW, el nombre introducido es mostrado en el reproductor de DVD solamente después de la finalización.

Combinación de dos capítulos en uno **VR** **+RW** **+R**

VR **+RW** **+R**

Use esta función para unir dos capítulos adyacentes de la Playlist u Original en uno.

Nota:

Esta función no está disponible si solamente hay un capítulo dentro del título.

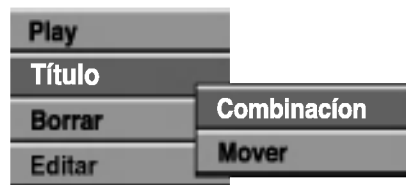
1 En el menú **Lista de Capítulos**, seleccione el **Segundo capítulo de los dos que usted quiere combinar**, después presione **ENTER**.

Las opciones de la Lista de Capítulos aparecen en lado izquierdo del menú.

2 Use **▲ / ▼** para seleccionar 'Combinar'.

El indicador de combinar aparece entre los dos capítulos que usted quiere combinar.

e.j., Si usted selecciona "Combinar" en el menú Lista de Capítulos-Playlist.



3 Presione **ENTER** para confirmar. Después de presionar **ENTER**, el menú actualizado es mostrado.

Edición de título y capítulo (continuado)

Mover capítulo de la lista **VR**

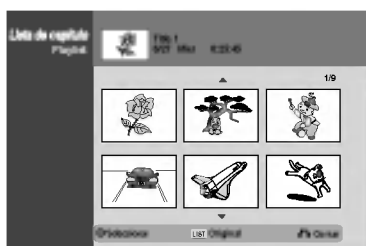
Use esta función para reorganizar el orden de reproducción de la Playlist de capítulos en el menú Lista de título-Playlist.

1 Presione MENU/LIST repetidamente para mostrar el menú Lista de título -Playlist.

Para mostrar el menú Lista de Capítulos-Playlist, ir a "Uso de la Lista de título-Playlist" en la página 46.

Nota:

Esta función no está disponible si solo hay un capítulo.

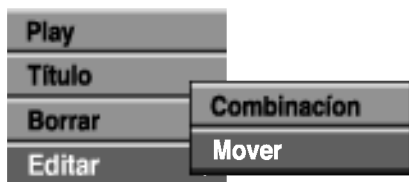


2 Seleccione un capítulo del menú Lista de Capítulos -Playlist.

3 Presione ENTER.

Las opciones de Lista de Capítulos-Playlist aparecen en la parte izquierda del menú.

4 Use ▲ / ▼ para seleccionar 'Mover' en las opciones de la Playlist, después presione ENTER.



5 Use ▲ ▼ ◀ ▶ para elegir el lugar donde quiere mover el capítulo, después presione ENTER.

Después de presionar ENTER, el menú actualizado es mostrado.

Proteger un título **+RW** **+R**

Use esta función para proteger contra grabación accidental, edición o eliminación del título.

1 Presione MENU/LIST para mostrar el menú Lista de título.

2 Use ▲ ▼ ◀ ▶ para elegir un título que usted quiera proteger, después presione ENTER.

Las opciones aparecen en la parte izquierda de la pantalla.

3 Seleccione 'Protección' en las opciones.



4 Presione ENTER para confirmar.

La marca de protección aparecerá una imagen en miniatura del título.

Consejo:

Si usted selecciona un título que ya ha sido protegido en el menú Lista de título, puede usted 'desprotegerlo' eligiendo "Protección" en las opciones del menú Lista de título. Después de hacer eso, puede usted editar y borrar el título.

Edición de título y capítulo (continuado)

Ocultar un capítulo **+RW** **+R**

Use esta función para ocultar un capítulo en el menú Lista de Capítulos.

1 En el menú Lista de Capítulos, use **▲▼◀▶** para elegir un capítulo que usted quiera ocultar, después presione **ENTER**.

Las opciones aparecen en la parte izquierda de la pantalla.

2 Seleccione 'Combinación' en las opciones.

e.j., Si usted seleccionar "Combinación" en el menú Lista de Capítulos.



3 Presione **ENTER** para confirmar.

La imagen en miniatura del título se ensombrecerá.

Consejo:

Si usted selecciona un capítulo que ya está ensombrecido en el menú Lista de Capítulos, puede usted 'mostrarlo' eligiendo "Mostrar" en las opciones del menú Lista de Capítulos. Después de hacer eso, podrá usted ver el título.

Dividir un título en dos **+RW**

Use este comando para dividir un título en dos nuevos títulos.

1 En el menú Lista de título, seleccione un título que usted quiera dividir, después presione **ENTER**.

El menú opciones aparecerá en la parte izquierda de la pantalla

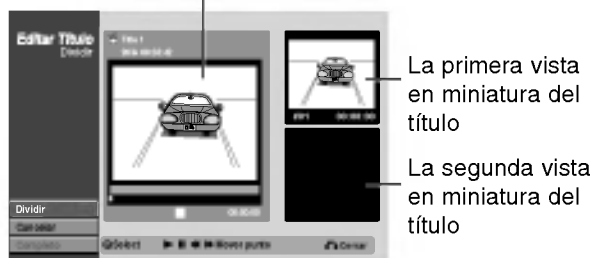
2 Seleccione 'Dividir' en las opciones del menú Lista de título.



3 Presione **ENTER** después de que la opción 'Dividir' esté resaltada.

El menú Edición de Título (Dividir) aparece y se pone en modo STOP.

Imagen actual



4 Use pausa, buscar y cámara lenta para encontrar el punto donde quiere usted dividir el título.

5 Cuando la opción 'Dividir' esté resaltada, presione **ENTER** en ese punto.

Puede usted quitar el punto de división y salir del menú Edición (Dividir), use **▲ / ▼** para seleccionar la opción 'Cancelar', después presione **ENTER**. El punto de división es eliminado.

6 Escoja la opción 'Completo', después presione **ENTER** para fijar el punto de división.

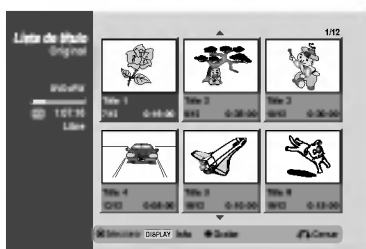
El título es dividido en dos nuevos títulos. Tardará hasta 4 minutos en dividir.

Información adicional

Sobrescribir grabación

Para sobrescribir una nueva grabación de video en un título previamente grabada, siga estos pasos. Esta característica no está disponible para DVD+Rs, que siempre graban al final del Disco.

- 1** Seleccione la fuente de entrada que quiere usted grabar (canal de TV , AV1-4, DV).
- 2** Presione MENU/LIST para mostrar el menú Lista de título.



- 3** Use ▲ ▼ ◀ ▶ para elegir un título que usted quiera sobrescribir.
- 4** Presione REC (●) para comenzar la grabación. La grabación comienza desde el punto de inicio del título.
- 5** Presione STOP (■) para parar la grabación. El nuevo título es creado y el menú actualizado es mostrado.

Notas:

- Esta función no está disponible en un título protegido.
- Si la sobre-escritura es más larga que la longitud de la grabación del título actual, el título siguiente es sobrescrito. Pero si el título siguiente está protegido, la sobre escritura para en el punto de inicio del título.
- Si la longitud de grabación del título seleccionado es menor a 10 segundos, el título siguiente es sobrescrito. Pero si el siguiente título está protegido, la sobre escritura para.

Ver menú Lista de título en otra grabadora de DVDs o reproductor

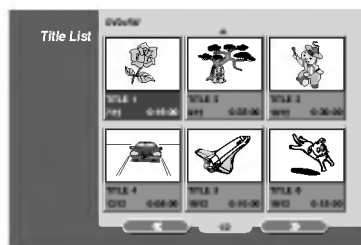


Puede usted ver el menú Lista de título en otro reproductor de DVDs que sea capaz de reproducir discos DVD+RW o DVD+R.

- 1** Inserte un DVD+R o DVD+RW ya grabado.
- 2** Presione TITLE en modo Reproducción. El menú Lista de título aparecerá como se muestra abajo.

Consejo:

Puede usted quitar el menú Lista de título presionando STOP (■).



- 3** Para reproducir un título, seleccione el título que usted quiera y presione ENTER o ► (PLAY).

Reproducción de su grabación en otro reproductor de DVD (Finalizar un disco)

La mayoría de los reproductores comunes de DVDs pueden reproducir discos finalizados grabados en modo Video, DVD+R o DVD+RWs finalizados. Un pequeño número de reproductores pueden también reproducir DVD-RWs grabados en modo VR, finalizados o no. Mire el manual que viene con el otro reproductor para comprobar que formatos de discos reproducirá.

Finalizar 'guarda' las grabaciones y ediciones en un lugar de forma que el disco puede ser reproducido en un reproductor de DVD común o un ordenador equipado con una disquetera DVD-ROM adecuada. Finalizar un disco en modo Video, crea una pantalla menú para navegar por el disco. Se puede acceder al menú presionando MENU/LIST o TITLE.

Para finalizar un disco, ver "Finalizar" en la página 30.

Notas:

- Un DVD+RW no finalizado es reproducible en reproductores de DVDs comunes.
- Los contenidos editados de un DVD+RW son compatibles en reproductores de DVDs solamente después de finalizarlos.
- Cualquier contenido editado de un DVD+R no es compatible con reproductores de DVDs comunes. (Ocultar, combinar capítulos, añadir marcas en capítulos, etc)

Listas de código de idioma y código de país

Códigos de idioma

Utilice esta lista para introducir su idioma deseado para las siguientes configuraciones iniciales: Audio del disco, subtítulos, y menú del disco.

Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código
Abjaso	6566	Fiji	7074	Lingala	7678	Singalés	8373
Afaro	6565	Finlandés	7073	Lituano	7684	Eslovaco	8375
Afrikaans	6570	Francés	7082	Macedonio	7775	Esloveno	8376
Albanés	8381	Frisio	7089	Malagasy	7771	Somalí	8379
Amárico	6577	Gallego	7176	Malayo	7783	Español	6983
Árabe	6582	Georgiano	7565	Malayalam	7776	Sudanés	8385
Armenio	7289	Alemán	6869	Maltés	7784	Suahili	8387
Asamés	6583	Griego	6976	Maorí	7773	Sueco	8386
Aymara	6588	Groenlandés	7576	Marathi	7782	Tagalo	8476
Azerbaijano	6590	Guaraní	7178	Moldavo	7779	Tajik	8471
Basquero	6665	Gujarati	7185	Mongol	7778	Tamil	8465
Eusquera	6985	Hausa	7265	Nauru	7865	Tártaro	8484
Bengalí; Bangla	6678	Hebreo	7387	Nepalí	7869	Telugu	8469
Bhután	6890	Hindi	7273	Noruego	7879	Tailandés	8472
Bihari	6672	Húngaro	7285	Oriya	7982	Tibetano	6679
Bretón	6682	Islandés	7383	Punjabi	8065	Tigrinya	8473
Búlgaro	6671	Indonesio	7378	Pashto, Pushto	8083	Tongo	8479
Burmese	7789	Interlingua	7365	Persa	7065	Turco	8482
Bielorruso	6669	Irlandés	7165	Polaco	8076	Turkmenistán	8475
Camboyano	7577	Italiano	7384	Portugués	8084	Twi	8487
Catalán	6765	Japonés	7465	Quechua	8185	Ucraniano	8575
Chino	9072	Javanés	7487	Retorromano	8277	Urdu	8582
Corso	6779	Canarés	7578	Rumano	8279	Uzbeko	8590
Croata	7282	Cachemiro	7583	Ruso	8285	Vietnamita	8673
Checoslovaco	6783	Kazakh	7575	Samoano	8377	Volapuk	8679
Danés	6865	Kirguizo	7589	Sánscrito	8365	Galés	6789
Holandés	7876	Coreano	7579	Gaélico escocés	7168	Wolf	8779
Inglés	6978	Kurdo	7585	Serbio	8382	Xhosa	8872
Esperanto	6979	Lao	7679	Serbo-croata	8372	Yiddish	7473
Estonio	6984	Latín	7665	Shona	8378	Yoruba	8979
Faroés	7079	Letón	7686	Sindhi	8368	Zulú	9085

Códigos de país

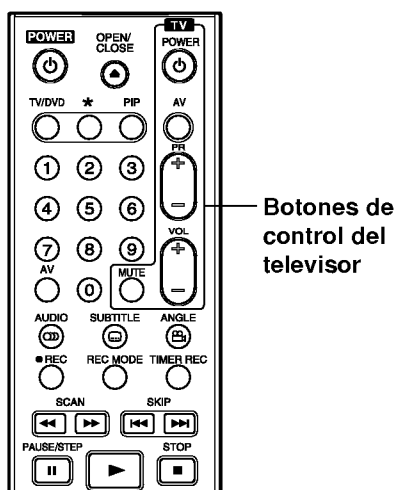
Escoja un código de país de la lista.

País	Código	País	Código	País	Código	País	Código
Afganistán	AF	Etiopía	ET	Malasia	MY	Arabia Saudita	SA
Argentina	AR	Fiji	FJ	Maldivas	MV	Senegal	SN
Australia	AU	Finlandia	FI	Méjico	MX	Singapur	SG
Austria	AT	Francia	FR	Mónaco	MC	República de Eslovaquia	SK
Bélgica	BE	Alemania	DE	Mongolia	MN	Eslovenia	SI
Bhután	BT	Gran Bretaña	GB	Marruecos	MA	Sudáfrica	ZA
Bolivia	BO	Grecia	GR	Nepal	NP	Corea del Sur	KR
Brasil	BR	Groenlandia	GL	Países Bajos	NL	España	ES
Camboya	KH	Islas Heard y McDonald	HM	Antillas Holandesas	AN	Sri Lanka	LK
Canadá	CA	Hong Kong	HK	Nueva Zelanda	NZ	Suecia	SE
Chile	CL	Hungría	HU	Nigeria	NG	Suiza	CH
China	CN	India	IN	Noruega	NO	Taiwán	TW
Colombia	CO	Indonesia	ID	Omán	OM	Tailandia	TH
Congo	CG	Israel	IL	Pakistán	PK	Turquía	TR
Costa Rica	CR	Italia	IT	Panamá	PA	Uganda	UG
Croacia	HR	Jamaica	JM	Paraguay	PY	Ucrania	UA
República Checa	CZ	Japón	JP	Filipinas	PH	Estados Unidos	US
Dinamarca	DK	Kenia	KE	Polonia	PL	Uruguay	UY
Ecuador	EC	Kuwait	KW	Portugal	PT	Uzbekistán	UZ
Egipto	EG	Libia	LY	Rumania	RO	Vietnam	VN
El Salvador	SV	Luxemburgo	LU	Federación Rusa	RU	Zimbabwe	ZW

Control de su TV con el mando a distancia incluido

Puede usted controlar el nivel de sonido, la fuente de entrada, y el interruptor de encendido de su TV LG con el mando a distancia suministrado.

Usted puede controlar su TV usando los botones mostrados a continuación.



Presionando	Usted puede
POWER	Encender o apagar la TV.
AV	Cambiar la fuente de entrada a la TV Entre la TV y otras fuentes de entrada.
PR +/-	Subir o bajar un canal de entre los memorizados.
VOL +/-	Ajuste del nivel de sonido de la TV.
MUTE	Quitar temporalmente el sonido de la TV, presione de nuevo para reestablecerlo.

Controlar otras TVs con el mando a distancia

Usted también puede controlar el nivel de sonido, la fuente de entrada y el interruptor de encendido de TVs no LG. Si su TV está incluida en la tabla de abajo, establezca el código del fabricante apropiado.

1. Mientras mantiene presionado el botón TV POWER, presione los botones numéricos para seleccionar el código del fabricante de su TV (vea la tabla de abajo).
2. Suelte el botón TV POWER.

Códigos numéricos de TVs controlables

Si hay más de un código numérico en la lista, intente introducirlos uno a uno hasta que encuentre uno que funcione en su TV.

Fabricante	Código Numérico
LG / GoldStar	1 (Por defecto), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

Notas:

- Dependiendo de su televisión, algunos o todos los botones pueden no funcionar en la TV, incluso después de entrar el código del fabricante correcto.
- Si entra usted un nuevo código numérico, el código anteriormente introducido será borrado.
- Después de que usted reponga las pilas del mando a distancia, el código numérico puede ser devuelto a su configuración por defecto. Reintroduzca el código numérico apropiado.

Solución de averías

Compruebe en la siguiente guía la posible causa de un problema antes de contactar al servicio de reparación.

Síntoma	Causa	Solución
No se enciende	<ul style="list-style-type: none"> El cable de alimentación está desconectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte el cable de alimentación al enchufe de la pared
No hay imagen	<ul style="list-style-type: none"> TV/DVD el modo establecido para la grabadora es TV 	<ul style="list-style-type: none"> Presione TV/DVD en el control remoto repetidamente para elegir DVD modo. EL indicador de TV desaparece en pantalla.
	<ul style="list-style-type: none"> El TV no está dispuesto para recibir señal de salida de la Grabadora de DVD. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo de entrada de video apropiado en la TV, así la imagen de la grabadora de DVD aparece en la pantalla de TV.
	<ul style="list-style-type: none"> El cable de video no está firmemente conectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte firmemente el cable de video.
	<ul style="list-style-type: none"> La TV conectada está apagada. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda la TV.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> El equipo conectado con el cable(s) de audio no está dispuesto para recibir la señal de salida de la Grabadora de DVDs. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo de entrada correcto en el Receptor de Audio, de forma que usted pueda oír sonido de la Grabadora.
	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de audio no están conectados firmemente. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte firmemente los cables de audio.
	<ul style="list-style-type: none"> El equipo conectado al cable de audio está apagado. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda el equipo conectado al cable de audio.
	<ul style="list-style-type: none"> El cable de audio está dañado. 	<ul style="list-style-type: none"> Cámbielo por uno nuevo
La imagen reproducida es débil.	<ul style="list-style-type: none"> El disco está sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco.
La Grabadora de Vds. no inicia la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> No hay disco insertado 	<ul style="list-style-type: none"> Introduzca un disco. (Compruebe que el indicador de disco en la pantalla está encendido.
	<ul style="list-style-type: none"> Se ha introducido un disco no reproducible. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte un disco reproducible. (Compruebe el tipo de disco, sistema de color, y código de región.)
	<ul style="list-style-type: none"> Se ha colocado el disco de al revés. 	<ul style="list-style-type: none"> Coloque el disco con la cara reproducible hacia abajo.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco no está situado en la guía. 	<ul style="list-style-type: none"> Coloque el disco en la bandeja de discos correctamente dentro de la guía.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco está sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> Está establecido el Control Parental. 	<ul style="list-style-type: none"> Cancele la función de Control o cambie el nivel.
La imagen de la entrada externa está distorsionada	<ul style="list-style-type: none"> La señal de video del componente externo está protegida contra copia. 	<ul style="list-style-type: none"> No puede usted conectar a través de esta Grabador. Conecte el componente directamente a su TV
Algunos canales son omitidos al usar ▲ / ▼.	<ul style="list-style-type: none"> Esos canales no están guardados en la Grabadora. 	<ul style="list-style-type: none"> Guarde los canales. Vea "Editar Programa" En las páginas 21-22.
La imagen o sonido de un canal es débil o se pierde.	<ul style="list-style-type: none"> La antena o cables están sueltos. 	<ul style="list-style-type: none"> Apriete las conexiones o reponga el cable.
No se muestra la imagen de la videocámara.	<ul style="list-style-type: none"> Videocámara apagada. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda la videocámara y manéjela adecuadamente.
La imagen de la Cámara de video a través de la entrada AV o DV In hacia la grabadora no se muestra en la pantalla de TV.	<ul style="list-style-type: none"> Incorrecta SELECCIÓN DE ENTRADA en la Grabadora de DVDs 	<ul style="list-style-type: none"> Use AV para seleccionar el canal de entrada (AV1, AV2, DV, etc.)

Solución de averías (continuado)

Síntoma	Causa	Solución
No puedo reproducir un disco grabado en este Grabador en otro reproductor.	• El disco se grabó en modo video.	• Finalice el disco. (página 30).
	• Algunos reproductores no reproducirán incluso discos finalizados en modo video.	• No hay solución.
	• El disco se grabó en modo VR.	• El otro reproductor debe ser RW compatible para reproducirlo.
	• Dos con material copiar una vez no puede ser reproducidos en otros reproductores.	• No hay solución.
No puede grabar o no grabó satisfactoriamente.	• El espacio disponible en el disco es insuficiente.	• Utilice otro disco.
	• La fuente de la que está tratando grabar está protegida contra copias.	• No puede usted grabar esa fuente.
	• Cuando establece la grabación de un canal, el canal es sintonizado en el sintonizador propio de la TV.	• Seleccione el canal en el sintonizador integrado de TV del Grabador.
	• Al grabar en un disco en modo vides, los programas que son copiar una vez protegidos no pueden ser grabados.	• Utilice un disco formateado en modo VR para material copiar una vez.
No es posible la grabación temporizada.	• El reloj en la grabadora de DVD no está establecido en la hora correcta.	• Ajuste el reloj a la hora correcta. Vea "ajuste automático del reloj" o "ajuste manual del reloj" en la página 23.
	• El temporizador ha sido programado incorrectamente.	• Reprograme el temporizador. Vea "grabación temporizada" en la página 41.
	• La luz de grabación temporizada no aparece después de programar temporizadamente.	• Reprogramar el temporizador.
Grabación y/o reproducción audio estéreo no está presente.	• TV no es estéreo compatible.	• No hay solución.
	• La emisión del programa no es en formato estéreo.	• No hay solución.
	• Los conectores de salida A/V de la grabadora de DVD no están conectados a la TV.	• Haga las conexiones A/V. El estéreo está disponible solamente a través de la salida A/V del Grabador.
	• La salida de audio/video de la grabadora de DVD no está seleccionada para verse en la TV.	• Seleccione fuente AUX o A/V como entrada en la TV.
	• EL canal de audio de la TV de la grabadora de DVD esta establecido en mono.	• Establezca el modo del canal de audio de la TV en estéreo. Vea "cambiar canal de audio de la TV" en la página 40
El mando a distancia no funciona adecuadamente.	• El mando a distancia no está dirigido hacia el sensor del mando en la grabadora de DVD.	• Dirija el mando a distancia hacia el sensor del mando en la grabadora de DVD.
	• El mando a distancia está demasiado lejos de la grabadora de DVD.	• Maneje el mando a distancia a menos de 7 m.
	• Hay un obstáculo en el camino del mando a distancia y la grabadora de DVD.	• Quite el obstáculo.
	• Las pilas del mando a distancia están agotadas.	• Cambie las pilas por otras nuevas.

Condensación de humedad

Puede ocurrir condensación de humedad:	En lugares donde se puede dar condensación de humedad:
<ul style="list-style-type: none"> • Si la grabadora de DVD se mueve de un sitio frío a otro caliente. • Bajo condiciones extremadamente húmedas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mantenga la grabadora de DVD conectado al enchufe de la pared encendido. Esto ayudará a evitar la condensación. • Si ha ocurrido condensación, espere unas horas para que la grabadora de DVD se seque antes de utilizarlo.

Especificaciones

General

Requisitos de alimentación	CA 110-240V, 50/60 Hz
Consumo de energía	30W
Dimensiones (Aprox).	430 X 69 X 280 mm (w x h x d)
Peso (Aprox).	3.8Kg
Temperatura de funcionamiento	5°C a 35°C
Humedad operativa	5 % a 90 %
Sistema de TV	Sistema de color PAL B/G
Formato de grabación	PAL

Grabación

Formato de grabación	Vídeo grabación de DVD, DVD-VIDEO
Discos grabables	DVD-Regrabable, DVD-grabable, DVD+Regrabable, DVD+grabable
Tiempo de grabación	Aprox. 1 hora (modo HQ), 2 horas (modo SQ), 4 horas (modo LQ) 6 horas (modo EQ)

Formato de grabación de vídeo

Frecuencia de muestreo	27MHz
Formato de compresión	MPEG 2

Formato de grabación de audio

Frecuencia de muestreo	48kHz
Formato de compresión	Dolby Digital

Reproducción

Respuesta de frecuencia	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 22 kHz, CD: 8 Hz a 20 kHz
	DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz a 44 kHz
Relación de señal a ruido	Superior a 100 dB (conector AUDIO OUT)
Distorsión armónica	Inferior a 0,008% (conector AUDIO OUT)
Gama dinámica	Superior a 95 dB (conector AUDIO OUT)

Entradas

AERIAL IN	Entrada de la antena, 75 ohmios
VIDEO IN	1,0 Vp-p 75 ohms, sincronización negativa, 2 tomas RCA / SCART x 2
AUDIO IN	0 dBm más de 47 kohms, 2 tomas RCA (L, R) / SCART x 2
DV IN	4 pines (i.LINK/normativa IEEE 1394)

Salidas

VIDEO OUT	1 Vp-p 75 Ω , sincronización negativa, 1 toma RCA / SCART
S-VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω , sincronización negativa, 1 Mini DIN de 4 pines (C) 0,3 V (p-p) 75 Ω
COMPONENT VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω , sincronización negativa, 1 toma RCA (Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75 Ω , 2 toma RCA
Audio output (digital audio)	0,5 V (p-p), 75 Ω , 1 toma RCA
Audio output (optical audio)	3 V (p-p), 75 Ω , 1 conector óptico
Audio output (analog audio)	2,0 Vrms (1 KHz, 0 dB), 600 Ω , 1 toma RCA (L, R) / SCART

Accesorios

Cable SCART	1	Cable de vídeo	1
Cable de audio (L, R)	1	Cable coaxial RF	1
Mando a distancia	1	Pilas	2

- El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- "DTS" y "DTS Digital Out" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.